

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 251

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

21 ta' Settembru 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali 1

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 905/2013 tad-19 ta' Settembru 2013 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd ghaċ-ċinturin iswed fl-UE u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni V, VI, VII u XII minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja 3
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 906/2013 tad-19 ta' Settembru 2013 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni VII f u VII g minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju 5
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 907/2013 tal-20 ta' Settembru 2013 li jistipula r-regoli għal applikazzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet) ⁽¹⁾ 7

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 908/2013 tal-20 ta' Settembru 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 10

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

2013/465/PESK:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EUMM Georgia/1/2013 tat-13 ta' Settembru 2013 dwar il-hatra tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia)** 12

RAKKOMANDAZZJONIJIET

2013/466/UE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Settembru 2013 dwar obbligi mhux diskriminatorji konsistenti u metodoloġiji tal-ikkostjar li jippromwovu l-kompetizzjoni u jtejbu l-ambjent tal-investment fil-broadband** 13

Avviż lill-qarrejja – Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Ara paġna 3 tal-qoxra)

Nota lill-qarrejja – kif tirreferi għall-atti (Ara paġna 3 tal-qoxra)

II

(Atti mhux legiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali

Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim tad-19 ta' Ottubru 2005 bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), konkluz permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/325/KE ⁽²⁾, kulfejn jiġu adottati miżuri ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 74(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Dicembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali ⁽³⁾, id-deċiżjoni tad-Danimarka dwar jekk ghandhiex timplimenta l-kontenut ta' dawn il-miżuri jew le tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1142/2011 tal-10 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi l-Annessi X u XI ta' mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-koooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment ⁽⁴⁾ ġie adottat fl-10 ta' Novembru 2011. F'konformità mal-Artikolu 3(2) tal-Ftehim, permezz ta' ittra tal-14 ta' Jannar 2009, id-Danimarka diġà nnotifikat lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħha li timplimenta l-kontenut tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 ⁽⁵⁾ safejn dan jemenda r-Regolament (KE) Nru 44/2001 ⁽⁶⁾.

F'konformità mal-Artikolu 4 tal-Ftehim, permezz ta' ittra tal-11 ta' Jannar 2012, id-Danimarka diġà nnotifikat lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħha li timplimenta l-kontenut tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1142/2011. Dan ifisser li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1142/2011 se jkunu applikati għar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u d-Danimarka ⁽⁷⁾.

Barra minn hekk, id-Danimarka għandha, permezz ta' ittra tal-20 ta' Frar 2013 (wara l-ittra tad-9 ta' Marzu 2011), innotifikat għall-aħhar darba lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħha taht l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 47(3) tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 u talbet biex huma jkunu rikonoxxuti għall-finijiet tal-Annessi X u XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1142/2011.

Għalhekk, għall-finijiet tal-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 stabbilita mill-Kummissjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 4/2009), l-awtoritajiet amministrattivi Daniżi rilevanti huma: L-Amministrazzjoni Reġjonali tal-Istat (*Statsforvaltningen*) u l-Ministru tal-Affarijiet Soċjali, it-Tfal u l-Integrazzjoni (it-Taqsima tal-Affarijiet tal-Familja tal-Bord Nazzjonali tal-Appelli Soċjali) (*Social-, Børne- og Integrationsministeriet (Ankestyrelsen, Familieretsafdelingen)*). Għall-finijiet tal-Anness XI tar-Regolament (KE) Nru 4/2009 stabbilit mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (l-Artikolu 47(3) tar-Regolament (KE) Nru 4/2009), l-awtorità rilevanti hija l-Ministeru tal-Ġustizzja (*Justitsministeriet*).

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2005, p. 62.

⁽²⁾ ĠU L 120, 5.5.2006, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 293, 11.11.2011, p. 24.

⁽⁵⁾ ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 149, 12.6.2009, p. 80.

⁽⁷⁾ ĠU L 195, 18.7.2013, p. 1.

In-notifika tad-Danimarka tal-awtoritajiet kompetenti Daniżi li għandhom jitqiesu bhala awtoritajiet rilevanti taht l-Annessi X u XI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 stabbiliti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni johlqo obbligi reċiproċi bejn id-Danimarka u l-Unjoni Ewropea. Għalhekk, l-addattamenti preżenti għall-Artikolu 2(2)(b) u (c) tal-Ftehim għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħhom *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 905/2013

tad-19 ta' Settembru 2013

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd ghaċ-ċinturin iswed fl-UE u fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni V, VI, VII u XII minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Eżawriment tal-kwota

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament, għall-istokk imsemmi fl-istess Anness għall-2013, għandha titqies eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1262/2012 tal-20 ta' Diċembru 2012 li jiffissa għall-2013 u l-2014 l-oportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tal-UE għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-baħar fond ⁽²⁾ jistipula kwota għall-2013.
- (2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet li saru tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament, minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fl-istess Anness jew irreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2013.
- (3) Għaldaqstant, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitàjiet tas-sajd għal dak l-istokk,

L-attivitàjiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament, minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fl-istess Anness jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. Partikolarment, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jiġi ttrasportat, jew jiġi zbarkat, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Settembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 356, 22.12.2012, p. 22.

ANNEX

Nru	39/DSS
Stat Membru	Spanja
Stokk	BSF/56712-
Speċi	Ċinturin iswed (<i>Aphanopus carbo</i>)
Żona	L-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni V, VI, VII u XII
Data	20.8.2013

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 906/2013**tad-19 ta' Settembru 2013****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiz-żoni VII f u VIIg minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

*Artikolu 1***Eżawriment tal-Kwota**

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2013 għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Billi:

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 39/2013 tas-21 ta' Jannar 2013 li jfissra, għall-2013, l-oportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-bastimenti tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut li mhumiex suġġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali ⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2013.
- (2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet li saru tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2013.
- (3) Għalhekk, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. Partikolarment, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jiġi ttrasportat, jew jiġi żbarkat, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Settembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 23, 25.01.2013, p. 1.

ANNEX

Nru	45/TQ39
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	PLE/7FG.
Speċi	Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Żona	Iż-żoni VII f u VII g
Data	27.8.2013

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 907/2013

tal-20 ta' Settembru 2013

li jistipula r-regoli għal applikazzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet) li tradizzjonalment kienu jintużaw biex jindikaw kwalità partikolari ta' kategorija ta' ikel jew xorb li jistgħu jimplikaw effett fuq is-saħħa jistgħu jiġu eżentati mill-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament wara li ssir applikazzjoni mill-operaturi tan-negozju tal-ikel konċernati.
- (2) Sabiex jiġi żgurat li l-applikazzjonijiet fuq deskrizzjonijiet ġeneriċi jkunu ttrattati b'mod trasparenti u fi żmien raġjonevoli, l-Artikolu 1(4) tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 jeżiġi li l-Kummissjoni tadotta u tagħmel pubbliċi r-regoli skont liema jistgħu jsiru dawn l-applikazzjonijiet.
- (3) Ir-regoli għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tkun organizzata b'tali mod li tippreżenta u ttipprovdi l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni. Barra minn hekk dawn m'għandhomx iwaqqfu lill-Kummissjoni milli titlob informazzjoni supplimentari, fejn xieraq u skont in-natura tad-deskrizzjoni ġenerika u l-kobor tad-deroga mitluba.

(4) Huwa xieraq li l-assocjazzjonijiet kummerċjali li jirrappreżentaw setturi speċifiċi tal-ikel, jithallew jissottomettu applikazzjonijiet fisem il-membri tagħhom, sabiex jiġu evitati applikazzjonijiet multipli fir-rigward tal-istess deskrizzjoni ġenerika (denominazzjoni).

(5) Sabiex, fost l-oħrajn, ikun żgurat livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi, l-użu tal-pretensjonijiet m'għandux ikun falz, ambigwu jew qarrieqi. L-istess prinċipju japplika għall-użu ta' deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet) li jistgħu jimplikaw effett fuq is-saħħa. Sabiex jinkiseb dan l-għan u f'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, l-awtoritajiet nazzjonali se jkollhom jeżerċitaw il-ġudizzju tagħhom stess, wara li jikkunsidraw il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, biex jiddeterminaw ir-reazzjoni tipika tal-konsumatur normali f'każ partikolari.

(6) Id-deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet) għandhom jikkorrispondu għal użu ppruvat għal perjodu ta' mill-inqas 20 sena fi hdan l-Istat Membru/i qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

(7) L-Istati Membri ġew ikkonsultati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet li jikkonċernaw l-użu ta' deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet) skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 jintbagħtu u jiġu ppreżentati skont ir-regoli stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 404, 30.12.2006, p. 9.

ANNEX

PARTI A

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

1. L-applikazzjoni tista' ssir għall-użu ta' deskrizzjoni ġenerika fi Stat Membru wiehed jew aktar. Din l-applikazzjoni tintbagħat lill-awtorità kompetenti nazzjonali ta' Stat Membru wiehed (minn hawn' il quddiem imsejjah "Stat Membru riċevitur"). L-operaturi jistgħu jaġġzlu l-Istat Membru li għalih se jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom minn fost dawk l-Istati Membri fejn tintuża d-deskrizzjoni ġenerika.
2. L-applikazzjoni hija sottomessa elettronikament inklużi l-elementi kollha elenkati fil-Parti B ta' dan l-Anness. L-Istati Membri jistgħu jitolbu kopja stampata jekk ikunu jehtieġu dan. Għad-dejta msemmija fil-Parti B, il-punti 1.5 u 2 ta' dan l-Anness, lista ta' referenzi wehdedha mhix biżżejjed.
3. Mal-wasla ta' applikazzjoni l-awtorità kompetenti nazzjonali tal-Istat Membru riċevitur għandha:
 - Tirrikonoxxi bil-miktub il-wasla tal-applikazzjoni fi żmien 14-il jum minn meta tirċeviha. Fl-ittra ta' rikonoxximent tagħti d-data ta' meta waslet l-applikazzjoni.
 - Tgħarraf mingħajr dewmien lill-Kummissjoni billi tibgħat is-sommarju tal-applikazzjoni.
 - Fejn xieraq, tgħaddi l-applikazzjoni kompluta lil kwalunkwe Stat(i) Membru/i iehor li għalih/hom hija magħmula l-applikazzjoni dwar l-użu tad-deskrizzjoni ġenerika (minn hawn' il quddiem imsejjah "Stat(i) Membru/i konċernat(i)).
 - Jekk l-Istat(i) Membru/i konċernat(i) jikkunsidra(w) li l-applikazzjoni ma fihix dejta u informazzjoni kif previst fil-Parti B tal-Anness, huwa/huma jgħarraf/jgħarrfu lill-Istat Membru riċevitur fi żmien erba' ġimgħat.
4. L-Istat Membru riċevitur jivverifika, mingħajr dewmien, u b'kunsiderazzjoni tal-informazzjoni pprovduta mill-Istat(i) Membru/i konċernat(i), jekk l-applikazzjoni fihix l-informazzjoni kollha mehtieġa kif elenkata fil-Parti B ta' dan l-Anness. Fejn l-applikazzjoni ma jkunx fiha l-elementi kollha mehtieġa skont il-Parti B ta' dan l-Anness, l-Istat Membru riċevitur jitlob l-informazzjoni addizzjonali mehtieġa mill-applikant u jgħarraf l-applikant dwar il-perjodu li fih għandha tiġi pprovduta din l-informazzjoni.
5. Applikazzjoni titqies bħala mhux valida f'każijiet fejn applikant ma jipprovdix informazzjoni addizzjonali kif mitluba mill-Istat Membru riċevitur. F'każ bħal dan l-Istat Membru riċevitur harraf lill-applikant, lill-Kummissjoni u lil kwalunkwe Stat Membru/i iehor(ohra) konċernat(i) u jindika r-raġunijiet għaliex l-applikazzjoni titqies mhux valida. L-applikant jingħata l-possibbiltà li jerġa' jissottometti l-istess applikazzjoni billi jeskludi l-Istat(i) Membru/i li għalih/hom id-dejta mitluba ma nġhatatx.
6. L-Istat Membru riċevitur jibgħat l-applikazzjoni valida lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri kollha, mingħajr dewmien u jgħarraf lill-applikant dwar dan. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi bil-miktub lill-Istat Membru riċevitur dwar il-wasla tal-applikazzjoni valida fi żmien 14-il jum minn meta tirċevieha.
7. L-Istat Membru riċevitur u l-Istat(i) Membru/i konċernat(i) jipprovdu l-opinjoni tagħhom lill-Kummissjoni fi żmien sitt ġimgħat mid-data tat-trażmissjoni tal-applikazzjoni valida. L-opinjoni tiddikjara jekk id-deskrizzjoni ġenerika tissodisfax il-kundizzjonijiet biex tinkiseb eżenzjoni skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006, u jekk hix appoġġjata mill-elementi msemmija fil-Parti B, il-punti 1.3, 1.4, 1.5 u, skont il-każ, il-punt 2 ta' dan l-Anness, u tagħti r-raġunijiet li jiġġustifikaw dik l-opinjoni. L-opinjoni jgħaddi huma sottomessi bil-miktub. Stati Membri oħra jistgħu wkoll jipprovdu l-opinjoni tagħhom dwar l-applikazzjoni lill-Kummissjoni sal-istess data tal-iskadenza u skont l-istess modalitajiet.
8. Wara li tirċievi l-applikazzjoni valida minn Stat Membru, u l-opinjoni(jiet) imsemmija fil-punt 7 ta' din il-Parti tal-Anness, il-Kummissjoni tista', fi żmien raġonevoli, tibda l-proċedura tal-approvazzjoni tad-deskrizzjoni ġenerika skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006.

PARTI B

Kontenut tal-applikazzjoni

1. *Informazzjoni obbligatorja*

L-applikazzjoni tikkonsisti minn dan li ġej:
- 1.1. Sommarju tal-applikazzjoni li jinkludi:
 - l-isem u l-indirizz tal-applikant,
 - id-deskrizzjoni ġenerika soġġetta għall-applikazzjoni,
 - deskrizzjoni qasira tal-kwalità partikolari tal-klassi ta' ikel jew ta' xorb li d-deskrizzjoni ġenerika tkopri, u
 - l-Istat(i) Membru/i li għalih/hom l-applikazzjoni li tikkonċerna l-użu tad-deskrizzjoni ġenerika ssir mill-applikant.

1.2. Applikant

Isem, indirizz u dettalji tal-kuntatt tal-operatur tan-negozju tal-ikel li jissottomettu applikazzjoni u/jew tal-persuna awtorizzata li tikkomunika mal-Kummissjoni f'isem l-applikant.

Applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' deskrizzjoni ġenerika jistgħu jintbagħtu wkoll mill-assocjazzjonijiet kummerċjali, li jaġixxu f'isem il-membri tagħhom u jinkludu l-isem, l-indirizz u d-dettalji tal-kuntatt tal-assocjazzjoni kummerċjali li tissottometti applikazzjoni u/jew tal-persuna awtorizzata li tikkomunika mal-Kummissjoni f'isem tal-assocjazzjoni kummerċjali. Informazzjoni dwar l-appoġġ tal-applikazzjoni mill-membri tal-assocjazzjoni kummerċjali hija apprezzata.

1.3. Id-deskrizzjoni ġenerika soġġetta għall-applikazzjoni,

1. Id-deskrizzjoni ġenerika kif użata fil-lingwa(i) fejn hija tradizzjonalment użata. Spjegazzjoni tad-deskrizzjoni ġenerika bl-Ingliż, fejn xieraq.

2. L-Istat(i) Membru/i fejn tintuża d-deskrizzjoni ġenerika.

1.4. Il-klassi ta' ikel jew ta' xorb li tkopri d-deskrizzjoni ġenerika

1. Indikazzjoni tal-klassi ta' ikel jew ta' xorb kummerċjalizzati permezz tad-deskrizzjoni ġenerika li għalihom issir l-applikazzjoni.

2. Spjegazzjoni dettaljata, li tenfasizza l-kwalità partikolari u l-elementi li jiddistingwu l-klassi ta' ikel jew ta' xorb ikkummerċjalizzati permezz tad-deskrizzjoni ġenerika, li għalihom issir l-applikazzjoni, minn prodotti oħra li jinsabu fl-istess klassi ta' ikel jew ta' xorb.

1.5. Id-dejta ta' appoġġ fir-rigward tal-użu tad-deskrizzjoni ġenerika

Prova bibliografika rilevanti jew evidenza verifikabbli mod ieħor li turi l-preżenza fis-suq tal-klassi ta' ikel jew ta' xorb tad-deskrizzjoni ġenerika, matul mill-inqas perjodu ta' 20 sena, fl-Istat(i) Membru/i, qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

2. L-informazzjoni addizzjonali li trid tiġi pprovduta jekk tkun mitluba bl-inizjattiva tal-Istati Membri: dejta ta' appoġġ b'rabta mal-fehim/mal-perċezzjoni tal-konsumatur

L-Istati Membri riċevituri u l-Istat(i) Membru/i konċernati jistgħu jitolbu għad-dejta addizzjonali mill-applikant dwar dawn it-tipi ta' informazzjoni, qabel is-sottomissjoni tal-applikazzjoni lill-Kummissjoni, jekk dan iqisuh neċessarju għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni:

— Provi jew informazzjoni rilevanti dwar il-fehim u l-perċezzjoni tal-konsumaturi tal-effetti li jistgħu jkunu implikati mid-deskrizzjoni ġenerika. It-tali dejta tkopri lill-Istat(i) Membru/i fejn tintuża d-deskrizzjoni ġenerika.

— Provi rilevanti jew informazzjoni li turi li l-konsumatur jassoċja d-deskrizzjoni ġenerika mal-klassi speċifika ta' ikel jew ta' xorb imsemmija fil-punt 1.4 ta' din il-parti tal-Anness.

3. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali (fakultattiv)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 908/2013**tal-20 ta' Settembru 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipprocessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull gurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	47,7
	XS	41,5
	ZZ	44,6
0707 00 05	MK	46,1
	TR	116,3
	ZZ	81,2
0709 93 10	TR	130,3
	ZZ	130,3
0805 50 10	AR	122,2
	CL	109,5
	IL	142,1
	TR	117,7
	UY	111,2
	ZA	115,2
	ZZ	119,7
0806 10 10	EG	187,8
	TR	157,6
	ZZ	172,7
0808 10 80	AR	100,6
	BA	105,9
	BR	78,8
	CL	108,3
	CN	71,1
	NZ	135,9
	US	146,0
	ZA	116,6
	ZZ	107,9
0808 30 90	AR	231,4
	CL	29,5
	CN	82,5
	TR	132,2
	ZZ	118,9
0809 30	TR	130,2
	ZZ	130,2
0809 40 05	BA	41,0
	XS	46,6
	ZZ	43,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ EUMM GEORGIA/1/2013

tat-13 ta' Settembru 2013

dwar il-hatra tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia)

(2013/465/PESK)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/452/PESK tat-12 ta' Awwissu 2010 dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja, EUMM Georgia ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(1) tagħha,

Billi:

(1) Taht id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/452/PESK, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) huwa awtorizzat, f'konformità mal-Artikolu 38 tat-Trattat, biex jiehdu d-deciżjonijiet rilevanti bl-ghan li jeżerċita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strateġika tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia), inkluża d-deciżjoni biex jinħatar Kap ta' Missjoni.

(2) Fl-14 ta' Settembru 2012, il-KPS adotta d-Deciżjoni EUMM Georgia/1/2012 ⁽²⁾ li testendi l-mandat tas-Sur Andrzej TYSZKIEWICZ, bħala Kap tal-EUMM Georgia sal-14 ta' Settembru 2013.

(3) Fl-24 ta' Lulju 2013, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà pproponiet il-hatra tas-Sur Toivo KLAAR bħala Kap tal-EUMM Georgia mill-15 ta' Settembru 2013 sal-14 ta' Diċembru 2014,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sur Toivo KLAAR huwa b'dan mahtur Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia) mill-15 ta' Settembru 2013 sal-14 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Settembru 2013.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

W. STEVENS

⁽¹⁾ ĠU L 213, 13.8.2010, p. 43.

⁽²⁾ ĠU L 257, 25.9.2012 p.15.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Settembru 2013

dwar obbligi mhux diskriminatorji konsistenti u metodoloġiji tal-ikkostjar li jippromwovu l-kompetizzjoni u jtejbu l-ambjent tal-investment fil-broadband

(2013/466/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (id-Direttiva Qafas)⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Korp tar-Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjoni Elettronika (BEREC) u l-Kumitat tal-Komunikazzjoni (COCOM),

Billi:

- (1) Sabiex tithegġeġ l-innovazzjoni u jiżiedu l-produttività, l-impjiegi u l-kompetittività, u fl-aħħar mill-aħħar biex jinholq tkabbir ekonomiku u jintlaħqu l-miri tal-Istrateġija Ewropa 2020, hu essenzjali li jiġi żviluppat aktar is-suq intern tal-UE għal netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, b'mod partikolari bit-tifrix ta' netwerks tal-Internet b'veloċità għolja. Il-Kummissjoni, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (NRAs) u l-BEREC jgħinu fl-iżvilupp tas-suq intern tal-komunikazzjoni elettronika billi jgħolqu approċċi komuni għall-applikazzjoni konsistenti tal-qafas regolatorju li tiddefinixxi d-Direttiva 2002/21/KE (il-Qafas Regolatorju).
- (2) It-tifrix tal-broadband b'veloċità għolja għandu rwol importanti fl-investment tal-Unjoni, il-holqien tal-impjiegi u l-irkupru ekonomiku ġenerali. Għalhekk il-Kummissjoni u l-Kunsill Ewropew fasslu miri ambizzjużi għat-tifrix tal-broadband b'veloċità għolja, bħala parti mill-Aġenda Diġitali għall-Ewropa (DAE) li għandha l-Unjoni, wahda mill-inizjattivi ewlenin tal-Ewropa 2020.
- (3) Wiehed mill-għanijiet ewlenin tal-Aġenda Diġitali għall-Ewropa huwa t-tifrix tan-netwerks tal-aċċess tal-ġenerazzjoni li jmiss (Netwerks tal-NGA). L-Aġenda Diġitali għall-Ewropa għandha l-għan li tappoġġa l-investimenti sostanzjali li se jkun hemm b'żonn isiru fis-snin li ġejjin. Din ir-Rakkomandazzjoni għandha l-għan li tippromwovi investment u innovazzjoni effiċjenti finfrastrutturi godda u

msahha filwaqt li jingharaf il-bżonn li tinzamm kompetizzjoni effettiva, li tkun incentiv importanti għall-investment fit-tul. Din ir-Rakkomandazzjoni tara li (i) ikunu żgurati kundizzjonijiet ekwi bl-applikazzjoni ta' regoli aktar stretti tan-nondiskriminazzjoni, (ii) jinstabu prezzijiet regolati tal-aċċess għar-ram min-naha tal-operatur li jkunu prevedibbli u stabbli, u li (iii) tiżdied iċ-ċertezza dwar iċ-ċirkostanzi li għandhom iwasslu biex ma jiġux imposti prezzijiet regolati tal-aċċess għar-ram għas-servizzi tal-NGA. Jekk tiżdied il-prevedibbiltà legali u regolatorja b'dan il-mod, tkun ta' għajjnuna biex jinghata spinta lill-investment mehtieġ fil-futur qarib u medju.

- (4) Hemm b'żonn li tinholq il-prevedibbiltà regolatorja biex tippromwovi investment u innovazzjoni effiċjenti finfrastruttura ġdida u msahha. Huwa importanti li matul iż-żmien jintuża approċċ regolatorju konsistenti u stabbli biex l-investituri jiksibu l-kunfidenza li għandhom b'żonn biex ifasslu pjanijiet sostennibbli għan-negozju. Sabiex jgħolqu l-prevedibbiltà mehtieġa fuq perjodu itwal ta' żmien, jiġifieri lil hinn minn revizzjoni wahda tas-suq, l-NRAs għandhom jiċċaraw kemm jista' jkun fil-miżuri li jimponu rimedji regolatorji skont il-Qafas Regolatorju, kif il-bidliet previsti fil-qagħda tas-suq jistghu jaffettwaw irrimedji rilevanti.
- (5) Waqt il-valutazzjoni tal-abbozzi tal-miżuri nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE, deher li fl-Unjoni għadhom jeżistu inkonsistenzi sinifikanti fl-applikazzjoni tal-obbligi tan-nondiskriminazzjoni skont l-Artikolu 10 u tal-obbligi tal-kontroll tal-prezzijiet u l-kontabbiltà tal-kostijiet skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KE⁽²⁾, għas-suq tal-aċċess għall-infrastruttura tan-netwerk min-naha tal-operatur (suq 4) u tal-aċċess għall-broadband min-naha tal-operatur (suq 5) kif jissemmwew fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2007/879/KE⁽³⁾.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (id-Direttiva dwar l-Aċċess) (ĠU L 108, 24.4.2002, p. 7).

⁽³⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2007/879/KE tas-17 ta' Diċembru 2007 dwar is-swieq rilevanti tal-prodotti u tas-servizzi fi hda is-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici li huma suxxettibbli għal regolazzjoni ex ante skont id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Rakkomandazzjoni dwar is-Swieq Relevanti) (ĠU L 344, 28.12.2007, p. 65).

⁽¹⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

- (6) L-obbligi regolatorji imposti skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE xorta għadhom ivarjaw b'mod konsiderevoli fl-Unjoni, anke meta l-problemi sottostanti tas-suq jistgħu jitqabblu. Filwaqt li għadd dejjem akbar ta' NRAs dan l-aħħar qiesu applikazzjoni aktar dettaljata ta' obbligu ġenerali tan-nondiskriminazzjoni billi użaw l-Indikaturi Ewlenin tar-Rendiment u żguraw ekwivalenza stretta tal-aċċess, il-miżuri abbozzati notifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE f'dan ir-rigward juru divergenza sinifikanti fost l-approċċi tal-NRAs fejn jidhol il-kamp ta' applikazzjoni, l-applikazzjoni, il-monitoraġġ tal-konformità u l-infurzar ta' dan l-obbligu, b'mod partikolari fejn jidhol il-mudell magħżul tal-ekwivalenza (jekk jiġi applikat wiehed għal kollha).
- (7) Bl-istess mod, l-obbligi regolatorji dwar l-ipprezzar tal-aċċess impost skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KE fi swieq 4 u 5 jvarja wkoll b'mod konsiderevoli fl-Istati Membri tal-Unjoni, għalkemm dawn il-varjazzjonijiet mhumix ġustifikati b'differenzi sottostanti fiċ-ċirkostanzi nazzjonali. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni heġġet b'mod konsistenti lill-NRAs fis-setgħat tagħha skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE biex (i) jużaw metodi xierqa għall-kontabbiltà tal-kostijiet u jiżguraw ipprezzar konsistenti tal-prodotti tal-aċċess fl-istess katina tal-valur biex jissalvagwardjaw il-prinċipju tal-iskaluni tal-investiment, (ii) japplikaw il-prinċipji tal-mudell tal-kost rilevanti b'mod konsistenti għad-dejta tal-input rilevanti kollha, u (iii) jagħrfu l-importanza li jużaw il-kostijiet ta' netwerk effiċjenti modern biex jiffissaw il-prezzijiet tal-aċċess.
- (8) Il-varjazzjonijiet sinifikanti fl-approċċi regolatorji li għażlu l-NRAs għal dawn iż-żewġ rimedji, idewwmu l-iżvilupp tas-suq intern għal networks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika u jfixxlu benefiċċji soċjali potenzjalment sinifikanti għall-ekonomija ġenerali. Dawn il-varjazzjonijiet johlqu incertezza regolatorja u jwasslu għal nuqqas ta' regolamentazzjoni konsistenti dwar l-aċċess u għalhekk jillimitaw l-oportunitajiet li jinholqu l-ekonomiji ta' skala.
- (9) Fejn tinstab SMP fis-swieq 4 u/jew 5, għandu jiġi applikat sett xieraq ta' rimedji skont il-prinċipji previsti fid-Direttiva 2002/19/KE, b'mod partikolari l-Artikolu 8(4) tagħha. Bħala tali, ir-rimedji stipulati f'din ir-Rakkomandazzjoni għandhom jiġu applikati skont il-prinċipji tad-Direttivi 2002/21/KE u 2002/19/KE.
- (10) Din ir-Rakkomandazzjoni hija konsistenti mar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2010/572/UE ⁽¹⁾ u tibni fuq il-gwida tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta'

obbligi speċifiċi fil-Qafas Regolatorju stabbilit fir-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE. Pereżempju, din tispeċifika f'aktar dettall, meta aċċess min-naħa tal-operatur orjentat lejn il-kost għal broadband NGA jista' ma jkunx mehtieg, kif jistipula l-punt 36 tar-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE, u tohloq xenarji li fihom salvagwardji kompetittivi stabbiliti għandhom iwasslu biex l-NRAs jitbiegħdu mill-prinċipju ġenerali ta' aċċess NGA orjentat lejn il-kost kif isemmi l-punt 25 tar-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE. Minhabba f'hekk, fl-interpretazzjoni taż-żewġ Rakkomandazzjonijiet għandhom jitqiesu l-prinċipji stabbiliti f'din ir-Rakkomandazzjoni, b'mod partikolari fil-premessi 25 sa 28 kif ukoll 49 u 50 u fil-punt 58.

- (11) Din ir-Rakkomandazzjoni tittratta wkoll kwistjonijiet li ma jindirizzawx ir-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE, bħal pereżempju l-applikazzjoni konsistenti tal-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE u approċċ konsistenti biex jiġu kkalkulati l-prezzijiet tal-aċċess għar-ram min-naħa tal-operatur.

APPLIKAZZJONI TA' OBBLIGU TAN-NONDISKRIMINAZZJONI

Tiġi żgurata ekwivalenza tal-aċċess

- (12) Wiehed mill-ostakoli ewlenin għall-iżvilupp ta' ambjent tassew ekwu għal min ifittex aċċess għal networks tal-komunikazzjoni elettronika huwa t-trattament preferenzjali tan-negozji downstream, pereżempju l-fergħa għall-konsumatur, tal-operatur integrat vertikament li għandu saħha sinifikanti fis-suq (operatur SMP) b'diskriminazzjoni relatata mal-prezz u mhux relatata mal-prezz (pereżempju, diskriminazzjoni fejn tidhol il-kwalità tas-servizz, l-aċċess għall-informazzjoni, it-tattiċi ta' dewmien, rekwiżiti mhux dovuti u d-disinn strateġiku ta' karatteristiċi essenzjali tal-prodott). F'dan ir-rigward, bis-sempliċi applikazzjoni ta' obbligu ġenerali tan-nondiskriminazzjoni, hu partikolarment diffiċli biex tinstab u tiġi indirizzata imġiba diskriminatorja mhux relatata mal-prezz. Għaldaqstant hu importanti li tkun żgurata ekwivalenza vera tal-aċċess billi jiġu applikati b'mod strett l-obbligi mhux diskriminatorji u billi jintużaw mezzi effettivi li jissorveljaw u jinfurjaw il-konformità.
- (13) Fejn jidhlu t-trattament u l-prevenzjoni tal-imġiba diskriminatorja mhux relatata mal-prezz, il-Kummissjoni rat varjazzjoni konsiderevoli fl-approċċ regolatorju li għażlu l-NRAs. Il-Kummissjoni tqis li fil-prinċipju, l-ekwivalenza tal-inputs (EoI) hi l-aktar mod żgur biex tinkiseb protezzjoni effettiva mid-diskriminazzjoni, għax min ifittex aċċess ikun jista' jikkompeti man-negozju downstream tal-operatur SMP integrat vertikament billi juża l-istess sett eżatt ta' prodotti regolati min-naħa tal-operatur, bl-istess prezzijiet u bl-użu tal-istess proċessi tranżazzjonali. Barra minn hekk, u għall-kuntrarju tal-kunċett tal-Ekwivalenza tal-Produttjoni (EoO), l-EoI hu mghammar ahjar għat-trasparenza u biex jindirizza l-problema tal-asimmetriji tal-informazzjoni.

⁽¹⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2010/572/UE tal-20 ta' Settembru 2010 dwar l-aċċess irregolat għan-Networks ta' Aċċess tal-Generazzjoni li Jmiss (NGA) (ĠU L 251, 25.9.2010, p. 35).

- (14) Skont l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 2002/19/KE, l-NRAs huma mehtieġa jiżguraw li l-obbligi regolatorji imposti b'reazzjoni għal denominazzjoni ta' operatur li għandu SMP, ikunu msejsa fuq in-natura tal-problema identifikata u pproporzjonati fid-dawl tal-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 2002/21/KE u b'mod partikolari l-Artikolu 8(5)(b) tagħha. Jekk jingħataw inputs regolati min-naħa tal-operatur abbażi ta' EoI, x'aktarx iwasslu għal kostijiet oġhla tal-konformità milli jwasslu l-forom anqas stretti ta' obbligi mhux diskriminatorji, minhabba l-aġġustamenti li jkunu mehtieġa fis-sistema. Barra minn hekk, operatur SMP ma jkunx jista' jgawdi minn xi sinerġiji vertikali għax dan jithalla juża biss għalih innifsu l-istess prodotti tal-operatur li jipprovdi jew joffri lill-kompetituri tiegħu. Madankollu, dawn il-kostijiet oġhla tal-konformità għandhom jitkejlu skont il-benefiċċji ta' kompetizzjoni downstream aktar qawwija.
- (15) F'dan ir-rigward, li l-operatur SMP jintalab jipprovdi input storiku bbażat fuq ir-ram min-naħa tal-operatur għas-sistemi eżistenti abbażi ta' EoI, hu inqas probabbli li johloq benefiċċji netti biżżejjed biex jgħaddi mit-test tal-proporzjonalità minhabba l-kostijiet oġhla għall-iddisinnjar mill-ġdid tas-sistemi eżistenti tal-forniment u l-appoġġ operattiv biex jagħmilhom konformi mal-EoI. Mill-banda l-oħra, li l-operatur SMP jintalab jipprovdi inputs tal-NGA min-naħa tal-operatur, li f'bosta każijiet jingħataw għal sistemi godda, abbażi ta' EoI, hu probabbli li johloq benefiċċji netti biżżejjed u għalhekk ikun proporzjonat jekk jitqiesu l-kostijiet inkriminali tal-konformità li jkunu aktar baxxi b'mod komparattiv, biex ikunu żgurati sistemi mibnjin godda li jkunu konformi mal-EoI. Qabel jagħti inputs godda fit-taqsimijiet downstream tiegħu, l-operatur SMP għandhom jkun jista' jibni fl-EoI, fil-fażi tad-disinn għal prodotti godda b'kost proporzjonat.
- (16) Minhabba l-kostijiet tal-konformità potenzjalment għoljin, jaf ikun sproporzjonat li l-operatur SMP jintalab japplika EoI f'kull livell tal-katina tal-valur. Għalhekk, l-NRAs l-ewwel jehtigilhom jidentifikaw il-livell li fih, skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali, l-impożizzjoni tal-EoI tagħti l-aqwa benefiċċji għall-kompetizzjoni u l-innovazzjoni, imbagħad jivvalutaw jekk l-EoI tkunx xierqa u proporzjonata wkoll għal livelli addizzjonali. Minhabba l-kapaċità tal-EoI li tohloq l-innovazzjoni aktar malajr fis-suq għall-konsumatur, fil-prinċipju, l-EoI għandha tiddaħhal fl-ifnad livell possibbli tan-netwerk li fih il-kompetizzjoni tkun effettiva u sostenibbli fit-tul. Fi Stati Membri b'għadd kbir ta' operaturi SMP fuq skala żgħira, l-impożizzjoni tal-EoI fuq kull operatur tista' tkun sproporzjonata.
- (17) Meta l-NRAs jikkonkludu li obbligu li jagħtu inputs regolati min-naħa tal-operatur abbażi ta' EoI ikun sproporzjonat, għandu jiġi applikat mudell tal-EoO li jiżgura li l-inputs min-naħa tal-operatur mogħtija lil operaturi alternattivi — filwaqt li ma jintużawx l-istess sistemi u proċessi — ikunu komparabbli, fejn jidhlu l-funzjonament u l-prezz, ma' daww li l-operatur SMP integrat vertikalment jikkonsma għalih innifsu.
- (18) Deċizzjoni li timponi EoI meta xierqa, iġġustifikata u proporzjonata u wara konsultazzjoni skont l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 2002/21/KE, hija obbligu tan-nondiskriminazzjoni skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE, mingħajr preġudizzju għal (i) l-impożizzjoni potenzjali ta' obbligu għal separazzjoni funzjonali skont l-Artikolu 13a tad-Direttiva 2002/19/KE meta NRA tikkonkludi li l-obbligi xierqa (inklużi obbligi tan-nondiskriminazzjoni bħal EoI) ma rnexxilhomx jiksbu kompetizzjoni effettiva; (ii) xi separazzjoni volontarja skont l-Artikolu 13b tad-Direttiva 2002/19/KE; u (iii) analiżi tal-kundizzjonijiet kompetittivi fiż-żoni li jkopri t-tifrix kongunt tan-netwerks tal-fibra sad-dar (FTTH) li hija rakkomandata fil-punt 28 tar-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE.
- (19) Skontijiet tal-volum u/jew ftehimiet fuq il-prezz tal-aċċess fit-tul huma għodda importanti biex jiżdied l-investiment tal-NGA, b'mod partikolari meta l-użu mill-konsumaturi għadu baxx, u jista' jkun kompatibbli ma' approċċ tal-EoI u l-EoO. Madankollu, sabiex ikun żgurat li jista' jsir dhul fis-suq minn kompetituri effiċjenti, NRAs għandhom jaċċettaw skontijiet tal-volum mingħand operaturi SMP għan-negozji downstream tagħhom stess, pereżempju il-fergħa tagħhom għall-konsumatur, biss jekk ma jaqbūx l-oġhla skont tal-volum offrut b'rieda tajba lil partijiet terzi li qed ifittxu aċċess. Bl-istess mod, l-NRAs għandhom jaċċettaw ftehimiet fuq il-prezz tal-aċċess fit-tul mingħand operaturi SMP għan-negozju downstream tagħhom, pereżempju il-fergħa tagħhom għall-konsumatur, biss jekk ma jaqbūx l-oġhla skont għal aċċess fit-tul offrut b'rieda tajba lil partijiet terzi li qed ifittxu aċċess.
- Bħala minimu, tkun żgurata r-replikabbiltà teknika tal-offerti l-godda għall-konsumatur tal-operatur SMP**
- (20) Indipendentement mill-kunċett tal-ekwivalenza eżatta li timponi l-NRA, meta l-NRA tiddeċiedi li obbligu tan-nondiskriminazzjoni skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE hu xieraq, proporzjonat u oġġettivament ġustifikat, hu importanti li għal kundizzjonijiet ekwi jkun żgurat li min ifittex aċċess alternattiv ikunu

jista' jirreplika teknikament l-offerta għall-konsumatur tal-operatur SMP abbażi tal-input regolat min-naħa tal-operatur li dan jirċievi. Filwaqt li l-NRA m'għandhomx bżonn jippreskrivu fid-dettall id-disinn preċiż tal-prodotti rilevanti tal-aċċess min-naħa tal-operatur, dawn għandhom jiżguraw li jkun sar test tar-replikabbiltà teknika għal servizz jew pakkett ġdid għall-konsumatur, li jiżgura li jiġu eżaminati għadd ta' fatturi.

- (21) Meta l-NRAs jagħmlu t-test tar-replikabbiltà teknika jew meta jkun qed jivvalutaw ir-riżultati tat-test li jkun għamel l-operatur SMP, dawn għandhom iqisu wkoll ir-riskju tal-monopolizzazzjoni tas-suq downstream permezz tal-offerta l-ġdida u l-impatt fuq l-innovazzjoni. Pereżempju, il-prodott rilevanti tal-aċċess min-naħa tal-operatur għandu jkun disponibbli għal min ifittex aċċess, fi żmien raġonevoli qabel l-operatur SMP jagħmel offerta korrispondenti għall-konsumatur, halli jkun evitat il-vantaġġ mhux xieraq taż-żmien għall-operatur SMP, jekk wiehed iqs il-bżonn ta' operatur alternattiv effiċjenti li jiżviluppa u jadatta is-sistemi u l-proċessi tiegħu stess biex ikun jista' joffri servizz ġdid kompetittiv għall-konsumatur.
- (22) Billi hu importanti li l-kompetizzjoni tiżgura r-replikabbiltà teknika, hu kruċjali li l-fornitur SMP regolat jiżgura r-replikabbiltà teknika tal-offerti godda għall-konsumatur qabel isiru u kull waqt wara li jkun saru. Għaldaqstant, test tar-replikabbiltà teknika jista' jsir qabel u wara li tkun saret offerta ġdida għall-konsumatur, skont meta l-NRA jidhrilha li jkun xieraq. Pereżempju, meta l-kapaċità tal-NRA li tippubblika d-dejta kummerċjali tal-operatur SMP tkun limitata bir-regoli tal-kunfidenzjalità skont il-liġi nazzjonali tagħha, l-NRA tista' tagħzel li tagħmel it-test tar-replikabbiltà teknika wara li jinbdew is-servizzi għall-konsumatur.

MONITORAĠĠ TAL-KONFORMITÀ TAL-OBBLIGI TANDISKRIMINAZZJONI

L-Indikaturi Ewlenin tar-Rendiment

- (23) Minhabba n-nuqqas ta' trasparenza fejn jidhol it-tqabbil bejn il-kwalità tas-servizz li l-operatur SMP jagħti lill-utenti u l-kwalità tas-servizz li jagħti lil parti terza li qed tfittex aċċess, hafna drabi jkun ferm diffiċli li tinstab imġiba diskriminatorja, u allura li tigi infurzata n-nondiskriminazzjoni f'konformità mal-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE. Il-KPIs huma l-aktar għodod xierqa biex tinstab imġiba diskriminatorja potenzjali u tissaħħah

it-trasparenza fejn jidhlu t-twassil u l-kwalità tal-prodotti tal-operatur SMP regolati tal-aċċess min-naħa tal-operatur fis-swieq rilevanti. Sabiex tiżided it-trasparenza u tikber il-kunfidenza fis-suq, l-NRAs permezz tal-fora industrijali xierqa, jistgħu jiffaċilitaw il-ftehim bejn l-operatur SMP u parti terza li jfittxu aċċess dwar il-KPIs fid-dettall, u jiżguraw li dawn il-KPIs jiġu awditjati u ppubblikati b'tali mod li tkun tista' tinstab imġiba diskriminatorja potenzjali minn kmieni. Il-KPIs għandhom ikunu relatati mal-attivitajiet ewlenin fiċ-ċiklu tal-forniment, li jkopri l-fażi-jiet kollha, jiġifieri mill-proċess tal-ordni, it-twassil jew il-forniment tas-servizz, il-kwalità tas-servizz inkluż il-hsarat u kemm idumu biex jissewew, u l-migrazzjoni minn min ifittex aċċess bejn inputs regolati differenti min-naħa tal-operatur.

Ftehimiet fil-Livell ta' Servizz u Garanziji fil-Livell ta' Servizz

- (24) Sabiex tkun żgurata nondiskriminazzjoni shiħa, il-KPIs għandhom ikunu kkumpliementati minn SLAs u SLGs. Jekk jiġu imposti SLAs, ikun żgurat li min ifittex aċċess jingħata l-kwalità tas-servizz miftiehma, billi l-użu tal-SLGs korrispondenti jaġixxi bħala deterrent kontra l-imġiba diskriminatorja. L-NRAs għandhom jiġu involuti mill-qrib fl-iżvilupp tal-SLAs, pereżempju billi japprovaw l-SLAs li jkun żviluppa l-operatur SMP bħala parti minn offerta ta' referenza regulatorja.

IL-METODOLOĠIJA TAL-IKKOSTJAR

Il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar

- (25) Metodoloġija tal-ikkostjar li tfassal prezzijiet tal-aċċess li jirreplikaw kemm jista' jkun lil dawk mistennija f'suq effettivament kompetittiv, hija xierqa biex jintlahqu l-għanijiet tal-Qafas Regulatorju. Metodoloġija tal-ikkostjar bħal din għandha tisseejes fuq netwerk effiċjenti u modern, tirrifletti l-bżonn ta' prezzijiet stabbli u prevedibbli maż-żmien tal-aċċess għar-ram min-naħa tal-operatur, li tevita varjazzjonijiet u hasdjet sinifikanti, sabiex jinholoq qafas ċar għall-investment, u tkun kapaċi tiġġenera prezzijiet tar-ram orjentati lejn il-kost li jkun jistgħu jankraw magħhom is-servizzi tal-NGA u jitttrattaw kif xieraq u b'mod konsistenti l-impatt tat-tnaqqis fil-volumi li tikkawża t-tranżizzjoni minn ram għal NGA, jiġifieri li tkun evitata zieda artifiċjali fil-prezzijiet tal-aċċess għar-ram min-naħa tal-operatur li nkella jiġu osservati għax il-klijenti jaqilbu għan-netwerk NGA tal-operatur SMP.

- (26) L-irkupru tal-kostijiet hu prinċipju ewlieni f'metodoloġija tal-ikkostjar. Dan jiżgura li l-operaturi jkunu jistgħu jkopru l-kostijiet li jiġġarrbu b'mod effiċjenti u jirċievu lura redditu xieraq mill-kapital investit.
- (27) Metodoloġija tal-ikkostjar li tagħti sinjal ċar ta' "ibni-jew-ixtri" tohloq bilanċ xieraq bejn li jkunu żgurati dħul effiċjenti u inċentivi biżżejjed għall-investment, u b'mod partikolari t-tifrix ta' networks tal-NGA biex b'hekk iwasslu servizzi broadband godda, aktar veloċi u ta' kwalità aħjar.
- (28) Il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar għandha tiżgura trasparenza u konsistenza fl-Unjoni. Din għandha tiżgura wkoll li ċ-ċirkostanzi nazzjonali speċifiċi jiġu riflessi f'approċċ konsistenzi ta' mudellar.
- (29) Il-Metodoloġija tal-ikkostjar imsejha BU LRIC+ (bottom-up long-run incremental costs plus) hija l-aħjar waħda biex jintlaħqu l-għanijiet halli jiġu ffissati l-prezzijiet regolati tas-servizzi tal-aċċess min-naħa tal-operatur. Din il-metodoloġija timmudella l-kapital inkrementali (inkluż dak mitluf) u l-kostijiet operattivi li jgħarrab operatur effiċjenti ipotetiku biex iforni is-servizzi kollha tal-aċċess u jżid mark-up għal irkupru strett tal-kostijiet komuni. Għaldaqstant il-metodoloġija tal-BU LRIC + tippermetti għall-irkupru tal-kostijiet kollha mgħarrba b'mod effiċjenti.
- (30) Il-metodoloġija tal-BU LRIC + tikkalkula l-kostijiet attwali b'mod progressiv (jiġifieri skont teknoloġiji aġġornati, id-domanda mistennija, u l-bqija) li jgħarrab operatur effiċjenti tan-network biex daż-żmien jibni network modern li jkun jiflah jagħti dawn is-servizzi ohra. Għaldaqstant, il-BU LRIC + jagħti sinjali tajbin u effiċjenti għad-dħul.
- (31) Meta n-networks tal-kejbil, tal-fibra (FttX) u, sa ċertu punt, mobbli (b'mod partikolari n-networks mobbli LTE jew Evoluttivi fit-Tul) ikunu qed jikkompetu man-networks tar-ram, l-operaturi SMP jirreaġġixxu billi jaġġornaw in-networks tar-ram tagħhom u bil-mod il-mod jibdluhom b'NGA biex jindirizzaw it-theddida ta' kompetizzjoni. Għaldaqstant, peress li daż-żmien l-ebda operatur ma jibni network tar-ram pur, il-metodoloġija tal-BU LRIC + tikkalkula l-kostijiet attwali għat-tifrix ta' network tal-NGA effiċjenti u modern.
- (32) Dan in-network tal-NGA effiċjenti ikun jikkonsisti kollu kemm hu, jew parti minnu, minn elementi ottiċi skont iċ-ċirkostanzi nazzjonali u għandu jkun kapaċi jilhaq il-miri tal-Aġenda Diġitali għall-Ewropa stabbiliti fejn jidhlu l-medda tal-frekwenzi, il-kopertura u l-użu.
- (33) Valutazzjoni tal-assi ta' network tal-NGA bħal din bil-kostijiet attwali, jirrifletti l-aħjar il-proċess kompetittu sottostanti u, b'mod partikolari, ir-replikabbiltà tal-assi.
- (34) B'differenza mill-assi, bħat-tagħmir tekniku u l-mezz tat-trażmissjoni (bħal pereżempju il-fibra), l-assi tal-inginerija ċivili (bħal pereżempju l-kanali, it-trinek u l-arbli) huma assi li x'aktarx ma jistgħux jiġu rreplikati. Il-bidla teknoloġika u l-livell tal-kompetizzjoni u d-domanda tal-bejgħ mhux mistennija jhallu operaturi alternattivi jifirxu infrastruttura paralleli tal-inginerija ċivili, għallinqas meta l-assi storiċi tal-infrastruttura tal-inginerija ċivili jkunu jistgħu jerġgħu jintużaw għall-finijiet tat-tifrix ta' network tal-NGA.
- (35) Fil-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar, il-Baži Regolatorja tal-Assi (RAB) li tikkorrispondi mal-assi storiċi tal-inginerija ċivili hi vvalutata skont il-kostijiet attwali filwaqt li titqies il-hajja ekonomika li għaddiet tal-assi u allura l-kostijiet li l-operatur SMP regolat diġà rkupra. Dan l-approċċ jagħti sinjali ta' dħul effiċjenti fis-suq għad-deċiżjonijiet dwar "ibni" jew "ixtri", u jevita r-riskju ta' rkupru żejjed tal-kostijiet għal infrastruttura ċivili storika li tista' terġa' tintuża. Irkupru żejjed tal-kostijiet jaf ma jkunx ġustifikat biex jiżgura dħul effiċjenti u biex jippreserva l-inċentivi għall-investment għax l-alternattiva "ibni" ma tkunx ekonomikament fattibbli għal din il-kategorija tal-assi.
- (36) Il-metodu ta' indiċjar jiġi applikat biex jiġu kkalkulati l-kostijiet attwali għar-RAB li tikkorrispondi għall-assi storiċi riutilizzabbli tal-inginerija ċivili. Dan il-metodu hu ppreferut għax hu prattiku, sod u trasparenti. Dan jistrieħ fuq id-dejta passata dwar l-infiq, id-deprezzament akkumulat, u d-disponiment tal-assi, sakemm dawn ikunu disponibbli mill-kontijiet u r-rapporti finanzjarji statutorji u regolati tal-operatur SMP regolat u skont indiċi tal-prezz disponibbli pubblikament bħall-indiċi tal-prezz għall-konsumatur.
- (37) Għaldaqstant, ir-RAB inizjali li tkun tikkorrispondi għall-assi storiċi riutilizzabbli tal-inginerija ċivili, tiġi ffissata bil-valur tar-rendikont regolatorju, nett tad-deprezzament akkumulat meta jkun qed isir il-kalkolu, u indiċjata b'indiċi tal-prezz xieraq, bħall-indiċi tal-prezz għall-konsumatur.
- (38) Ir-RAB inizjali tibqa' tiġi bblokkata aktar u riportata minn perjodu regolatorju għal li jmiss. L-ibblukkar tar-RAB jiżgura li ladarba assi storiku irreplikabbli riutilizzabbli tal-inginerija ċivili, jiġi deprezzat għalkollox, din l-assi ma tibqax parti mir-RAB, u għalhekk ma tibqax tirrappreżenta kost għal min ifittex aċċess, bħalma ma jibqax kost għall-operatur SMP. Dan l-approċċ ikompli jiżgura rinumerazzjoni xierqa għall-operatur SMP u fl-istess waqt jagħti ċertezza regolatorja kemm lill-operatur SMP kif ukoll lil min ifittex aċċess maż-żmien.

- (39) Il-linji attivi tar-ram qed jonqsu minhabba li l-klijenti qed jaqilbu għan-networks tal-kejbil u/jew mobbli. L-immudellar ta' network wiehed tal-NGA effiċjenti għar-ram u l-prodotti tal-aċċess tal-NGA jinnewtralizza l-effett tal-inflazzjoni tal-volum li johloq l-immudellar ta' network tar-ram, jekk il-kostijiet fissi tan-network jitqassmu fost għadd dejjem inqas ta' linji attivi tar-ram. B'dan ikun jista' jitmexxa b'mod progressiv il-volum tat-traffiku minn ram għal NGA bit-tifrix tal-NGA u biex wiehed jaqleb għal NGA. Il-volum tat-traffiku li jimxi għal infrastrutturi oħra biss (pereżempju tal-kejbil, mobbli), li ma jkunx inkluz fil-mudell tal-kost, se jżid il-kostijiet tal-unità.
- (40) Fil-dawl tal-prinċipju tan-newtralità teknoloġika u minhabba ċirkostanzi nazzjonali differenti, l-NRAs għandhom bżonn livell ta' flessibbiltà biex jimmudellaw dan in-network tal-NGA effiċjenti u modern. Għalhekk in-network tal-NGA jista' jissejjes fuq wahda mill-bosta teknoloġiji tal-aċċess u tipoloġiji tan-network disponibbli għall-operaturi biex jifirxu network tal-NGA.
- (41) Network tal-FttH, network tal-FttC jew tahlita tat-tnejn jistgħu jitqiesu bħala network tal-NGA effiċjenti u modern. B'dan l-approċċ, il-kost ikkalkulat għan-network tal-NGA għandu jiġi aġġustat biex jirrifletti l-karatteristiċi differenti ta' network tar-ram. Dan jehtieg li tiġi kkalkulata d-differenza fil-kost bejn prodott tal-aċċess ibbażat fuq NGA u prodott tal-aċċess ibbażat kollu kemm hu fuq ir-ram, billi jsiru l-aġġustamenti rielvanti fl-inġinerija tan-network fil-mudell tal-NGA biex jinstab il-prezz tal-aċċess għar-ram min-naha tal-operatur. Meta jiġi biex jistabbilixxi l-hajja ekonomika tal-assi f-network immudellat tal-FttC, l-NRAs għandhom iqisu l-iżviluppi teknoloġiċi u tan-network li huma mistennija jsiru fil-komponenti differenti tan-network.
- (42) Meta t-tipoloġija tan-network tal-NGA li trid tiġi mmudellata tkun differenti min-network tar-ram sal-punt li l-aġġustamenti tal-inġinerija fil-mudell tal-inġinerija tal-NGA ma jkunux fattibbli, l-NRAs jistgħu jiksibu l-kost tar-ram billi jimmudellaw network overlay tal-NGA, li fih, żewġ networks paralleli (ram u fibra, FttH jew FttC) ikunu jaqsmu sa ċertu punt l-istess network għall-infrastruttura ċivili. B'dan l-approċċ, l-effett tal-inflazzjoni tal-volum jiġi nnewtralizzat għall-assi tal-inġinerija ċivili għax in-networks tar-ram u tal-fibra mmudellati jkunjużaw bejniethom l-assi tal-inġinerija ċivili. Għalhekk il-kostijiet tal-unità ta' dawn l-assi, li jirrappreżentaw l-akbar biċċa tal-kostijiet f-network tal-aċċess, jibqgħu stabbli.
- Skeda tal-implimentazzjoni tal-metodoloġija tal-ikkostjar**
- (43) Hu mehtieg perġodu ta' tranżizzjoni twil biżżejjed biex ikun evitat it-tfixkil bla bżonn u biex jingħata approċċ regolatorju stabbli u trasparenti. La l-NRAs għandhom jimplimentaw il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar u allura l-operaturi għandhom bżonn jadattaw il-pjanijiet kummerċjali tagħhom skont dan, il-perġodu ta' tranżizzjoni jitqies xieraq sal-31 ta' Diċembru 2016. L-NRAs mhumiex mitluba jżommu mudelli tal-kost biex jikkalkulaw il-prezzijiet tal-aċċess għar-ram min-naha tal-operatur meta ma jkunx hemm regolamentazzjoni *ex ante* tal-prezz imposta, bħal pereżempju n-nuqqas ta' domanda għal dawn is-servizzi.
- (44) F'konformità mal-prinċipji tat-trasparenza l-prevedibbiltà regolatorji, kif ukoll il-htieġa li tkun żgurata l-istabbiltà fil-prezzijiet, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi faxxa tal-prezzijiet li fiha tanticipa li se jaqgħu l-prezzijiet tal-aċċess unbundled shaħ medji ta' kull xahar għal-loop lokali tar-ram għall-kiri (netti mit-taxxi kollha), meta tiġi applikata l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar.
- (45) Ir-rwol ewlieni tal-faxxa hu li jiggwida l-NRAs meta jimplimentaw il-metodoloġija tal-ikkostjar biex jilhqqu l-għanijiet generali tar-Rakkomandazzjoni jiġifieri l-istabbiltà u l-prevedibbiltà tal-prezzijiet tal-aċċess għar-ram. Meta, malli tidhol fis-seħh din ir-Rakkomandazzjoni, il-prezzijiet regolati tal-aċċess LLU għar-ram ta' kull xahar ikunu barra mill-faxxa fxi Stati Membri, l-NRAs li jkunqu qed jimplimentaw il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar f'dawn l-Istati Membri għandhom jagħmlu dan minnufih. Dan hu għalihom biex jivvalutaw jekk il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar tkunx tehtieg aġġustamenti fil-prezz f'tit f'tit sal-31 ta' Diċembru 2016, b'mod partikolari f'dawk l-Istati membri fejn il-prezzijiet tal-aċċess bħalissa mhumiex orjentati lejn il-kost, u għalhekk aktarx ikunu jehtiegu aktar aġġustamenti sinifikanti fil-prezz. Biex jitneħħa d-dubju, din ir-Rakkomandazzjoni ma tehtiegx li l-NRAs jimponu prezzijiet tal-aċċess fil-faxxa meta l-NRA tapplika l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar jew il-metodoloġija użata skont il-punt 40.
- (46) Il-prezzijiet tal-aċċess jitqiesu stabbli anke meta dawn isegwu xejra f'termini nominali. Madankollu dawn m'għandhomx ivarjaw b'mod sinifikanti matul il-perġodu rilevanti taż-żmien u għalhekk jibqgħu prevedibbli.
- (47) Skont il-prinċipji tat-trasparenza u l-prevedibbiltà regolatorji, kif ukoll il-htieġa li tkun żgurata l-istabbiltà fil-prezzijiet, il-metodoloġija applikata bħalissa hlief il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar jistgħu wkoll jilhqqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 40. L-applikazzjoni ta' dan il-prinċipju lil Stati Membri individwali għandha tiġi vvalutata abbażi ta' każ b'każ u jagħti permess għal valutazzjoni bikrija b'notifika lill-Kummissjoni, il-BEREC jew NRAs oħra qabel il-31 ta' Diċembru 2016.

(48) L-NRAs b'riżorsi limitati, jista' jkollhom il-bżonn eċċezzjonali ta' perjodu ta' tranżizzjoni lil hinn mill-2016 biex jithejja l-mudell rakkomandat tal-ikkostjar. F'dawn iċ-ċirkostanzi, NRA għandu jqis li jistabbilixxi prezzijiet interim li jkunu bbażati fuq punt referenzjali li jqis biss medja tar-rati tal-aċċess stabbiliti mill-NRAs f'konformità mat-termi ta' din ir-Rakkomandazzjoni. Fil-perjodu interim, l-NRAs ikkonċernati jistgħu jitolbu għall-appoġġ prattiku u l-gwida tal-BEREC biex jegħlbu din il-limitazzjoni tar-riżorsi u, b'mod partikolari, il-kost biex tiġi implimentata l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar.

IN-NONIMPOŻIZZJONI TAL-PREZZIJET REGOLATI TAL-AĊĊESS MIN-NAHA TAL-OPERATUR FUQ IN-NETWORKS TAL-NGA

(49) Minhabba l-inċertezza attwali fid-domanda dwar il-forniment ta' servizzi tal-broadband b'veloċità għolja, hu importanti li jkun hemm ċertu livell ta' flessibilità fl-ipprezzar biex jiġu ttestjati l-punti tal-prezz u jtfasslu prezzijiet xierqa għall-penetrazzjoni, sabiex jiġu promossi l-investiment u l-innovazzjoni effiċjenti skont l-Artikolu 8(5)(d) tad-Direttiva 2002/21/KE u dawn l-operaturi jithallew jinvestu fin-networks tal-NGA. B'dan l-operaturi SMP u min ifittex aċċess ikunu jistgħu jaqsmu parti mir-riskju tal-investiment billi jiddifferenzjaw il-prezzijiet tal-aċċess min-naħa tal-operatur skont kemm qed jimpenja ruhu min ifittex aċċess. Dan jista' jwassal għal prezzijiet orħos għall-ftehimiet fit-tul b'garanziji tal-volum, li jaf iwasslu biex min ifittex aċċess jiehu parti mir-riskji assoċjati mad-domanda inċerta. Barra minn hekk, il-flessibilità fl-ipprezzar fil-livell tal-operaturi hi meħtieġa biex min ifittex aċċess kif ukoll in-negozju għall-konsumatur tal-operatur SMP ikunu jistgħu jintroduċu d-differenzjazzjoni fil-prezz fis-suq tal-broadband għall-konsumatur halli jiġu indirizzati ahjar l-preferenzi tal-konsumatur u titrawwem penetrazzjoni tas-servizzi tal-broadband b'veloċità għolja hafna.

(50) F'konformità mal-punti 48 sa 57, sabiex ikun evitat li din il-flessibilità fl-ipprezzar twassal għal prezzijiet eċċessivi fi swieq fejn instab SMP, din għandha tkun akkumpanjata b'salvagwardji addizzjonali biex tithares il-kompetizzjoni. Għal dan il-ghan, l-obbligu aktar strett tan-nondiskriminazzjoni, jiġifieri l-EoI u r-replikabbiltà teknika, għandu jiġi kkumplementat b'replikabbiltà ekonomika garantita ta' prodotti downstream flimkien ma' regolamentazzjoni tal-prezzijiet tal-prodotti tal-aċċess għar-ram min-naħa tal-operatur.

(51) Sabiex tkun żgurata t-trasparenza u biex jitheffef il-monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-ambjent tal-investiment għall-broadband tal-NGA kif ukoll il-kundizzjonijiet kompetittivi, l-NRAs għandhom jitolbu lill-operaturi biex lill-NRAs jipprovdu l-hom informazzjoni aġġornata, inklużi dwar l-investiment u l-pjanijiet tat-tifrix tal-NGA b'mod regolari. Ir-riżultati ta' xi eżerċizzju ta' monitoraġġ

bhal dan se jservi wkoll bħala input għall-proċess tal-monitoraġġ mill-BEREC dedikat u n-network ta' esperti tal-Kummissjoni kif jissemma fil-premessa 69.

(52) Fid-dawl tal-benefiċċji tal-flessibilità fl-ipprezzar f'dawn iċ-ċirkostanzi, bl-approċċ rakkomandat, il-prezzijiet tal-aċċess min-naħa tal-operatur għal inputs min-naħa tal-operatur tal-NGA passivi jew inputs min-naħa tal-operatur tal-NGA mhux fiżiċi jew virtwali li joffru l-istess funzjonalitajiet, jitqiesu ristretti biżżejjed (jiġifieri l-problemi tal-kompetizzjoni relatati mal-prezz jitqiesu li qed jiġu indirizzati b'mod effettiv) meta: (i) ikun hemm restrizzjonijiet fil-prezz għall-konsumatur li jistgħu jidhru u li jkunu ġejjin mill-kompetizzjoni tal-infrastruttura jew prezz ankra li jkun ġej mill-prezzijiet tal-aċċess għar-ram min-naħa tal-operatur orjentati lejn il-kost, u (ii) it-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika jkun fis-seħh meta r-regolamentazzjoni tal-prezzijiet min-naħa tal-operatur m'għandhiex tiġi imposta, u (iii) ikun hemm obbligu li jingħataw servizzi tal-aċċess min-naħa tal-operatur abbażi ta' EoI. Fi kliem iehor, meta tiġi applikata EoI u l-NRAs jidhrilhom li s-salvagwardji kompetittivi t'hawn fuq huma fis-seħh, dawn m'għandhomx jimponu prezz tal-aċċess regolat għal dawk l-inputs tal-NGA min-naħa tal-operatur.

(53) Għal inputs attivi tal-NGA min-naħa tal-operatur, jeżistu salvagwardji kompetittivi biżżejjed jekk min ifittex aċċess ikun jista' jistrieħ fuq prodotti upstream fis-suq għal aċċess għall-infrastruttura tan-network (pereżempju aċċess diżassoċjat jew aċċess kważi diżassoċjat), li jingħata abbażi ta' EoI, diment li t-tehid proprju ta' dawn il-prodotti upstream jew il-preżenza ta' infrastrutturi alternattivi johlqu restrizzjoni dimostrabbli fil-prezz għall-konsumatur, halli ma jkunx hemm bżonn salvagwardji addizzjonali fil-livell tal-bejgħ min-naħa tal-operatur.

(54) Din ir-restrizzjoni dimostrabbli fil-prezz għall-konsumatur, ma tkunx b'saħħitha biżżejjed biex wiehed jikkonkludi li s-suq rilevanti min-naħa tal-operatur hu kompetittiv b'mod effettiv u għalhekk li l-ebda operatur m'għandu SMP. Iżda din ir-restrizzjoni fil-prezz għall-konsumatur għandha tippreveni li l-operatur li għandu SMP fil-livell tal-bejgħ min-naħa tal-operatur milli jfassal prezzijiet eċċessivi għall-konsumatur.

(55) In-nonimpożizzjoni jew it-tneħħija tal-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naħa tal-operatur għan-networks tal-NGA skont il-punti 48 u 49 huma mingħajr preġudizzju għall-miżuri li jittieħdu biex jiġu indirizzati l-margnijiet mhux biżżejjed li johlqu mit-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika kif inhu stipulat f'din ir-Rakkomandazzjoni għall-finijiet biex tiġi salvagwardjata l-kompetizzjoni meta r-regolamentazzjoni tal-prezzijiet min-naħa tal-operatur m'għandhiex tiġi imposta fuq l-operatur SMP.

- (56) Jekk il-prodott li joffri l-operatur SMP fin-netwerk tal-aċċess storiku ma jkunx jista' jeżerċita restrizzjoni dimostrarabbli fil-prezz għall-konsumatur fuq il-prodott tal-NGA (pereżempju fil-każ ta' diżattivazzjoni tar-ram), fil-prinċipju dan ikun jista' jinbidel bi prodott ibbażat fuq NGA mahdum apposta biex ikollu l-istess l-karatteristiċi tal-prodott. Madankollu, mhux maħsub li din l-ankra bbażata fuq NGA se jkun hemm b'żonnha fil-futur qarib jew qabel l-2020.
- (57) Il-proċess għall-implimentazzjoni tal-EoI għandha tistabbilixxi l-NRA wara li tkun ikkonsultat mal-operatur SMP u l-partijiet interessati. Pjan direzzjonali fid-dettall li jistabbilixxi l-miri ewlenin meħtieġa għall-implimentazzjoni shiha tal-EoI għall-prodotti tal-aċċess rilevanti għandhom ikunu parti mill-miżura adottata.
- (58) Il-benefiċċju ta' impenn sod għal implimentazzjoni f'waqtha ta' miżuri tan-nondiskriminazzjoni għandu jipprovi salvagwardji biżżejjed biex il-flessibbiltà fl-ipprezzar tkun tista' ssir qabel l-implimentazzjoni shiha tal-pjan direzzjonali, u jaf ikollha effett pożittiv immedjat fuq l-inċentivi tal-investiment. Min-naha l-oħra, hemm b'żonn f'it diskrezzjoni għall-NRAs dwar l-għażla taż-żmien għall-implimentazzjoni tal-flessibbiltà fl-ipprezzar halli tkun protetta l-kompetizzjoni, b'mod partikolari biex ikun evitat ir-riskju li jiffixxlu l-ftehimiet eżistenti tal-aċċess.
- (59) Jekk l-operatur SMP regolat ma jżomm kelmtu fejn jidhlu l-impenji tiegħu fil-pjan direzzjonali, dan iwassal għal konsegwenzi b'effett ta' deterrent. B'mod partikolari, in-nuqqas ta' konformità ma' waħda jew għadd ta' passi importanti tal-pjan direzzjonali għandu jwassal għal treggħigħ lura tas-suppożizzjoni li l-EoI tkun giet imposta, kif jissemma fil-punt 51 ta' din ir-Rakkomandazzjoni. Minhabba f'hekk, il-kundizzjonijiet tan-nondiskriminazzjoni biex ma jiġux imposti jew jinżammu prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur għan-netwerks tal-NGA, ma jibqgħux jiġu ssodisfati u għandhom iwasslu għall-impożizzjoni mill-gdid ta' prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur jew għall-NRA biex tuża s-setgħat tagħha li timponi penali skont il-Qafas Regolatorju.
- (60) Sabiex il-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur ikunu jistgħu jiġu imposti meta ma jkunx hemm konformità mal-obbligu tan-nondiskriminazzjoni kif stabbilit fil-punt 54 mingħajr il-b'żonn li l-NRAs jerġgħu jagħmlu analiżi ġdida tas-suq, dawn il-konsegwenzi possibbli għandhom ikunu parti mill-miżura notifikata fil-bidu filwaqt li d-dejta kummerċjali li fuqha l-NRA ibbażat l-ewwel analiżi tas-suq ma tkunx tiddlet b'mod sinifikanti. Li jkunx hemm ir-reqwiżit biex issir analiżi ġdida tas-suq huwa mingħajr preġudizzju għall-htieġa li tiġi notifikata kull emenda fir-rimedji skont il-proċedura tal-Artikolu 7.
- (61) Biex ikun stabbilit jekk min ifittex aċċess alternattiv ikunx jista' jirreplika ekonomikament offerta downstream li jipprovi l-operatur SMP bl-input regolat disponibbli min-naha tal-operatur, meta r-regolamentazzjoni tal-prezzijiet min-naha tal-operatur m'għandhiex tiġi imposta, l-NRA għandha tagħmel test tar-replikabbiltà ekonomika.
- (62) Minhabba l-inċertezzi fejn tidhol id-domanda attwali għal servizzi għall-konsumatur ibbażati fuq NGA, l-operaturi SMP li l-inputs min-naha tal-operatur tal-NGA tagħhom ma jkunux soġġetti għal prezzijiet tal-aċċess regolati, jistgħu jużaw strateġiji għall-penetrazzjoni tal-ipprezzar halli tidied id-domanda tal-konsumatur għal dawn is-servizzi għall-konsumatur ibbażati fuq NGA. It-test tar-replikabbiltà ekonomika għandu l-għan li, mal-bqija tas-salvagwardji kompetittivi li ddahhlu bħall-EoI, it-test tar-replikabbiltà teknika, u restrizzjoni dimostrarabbli tal-prezz għall-konsumatur li tkun ġeja minn ankra tar-ram jew infrastrutturi alternattivi, jiżgura li l-operaturi SMP ma jabbużawx din il-flessibbiltà fl-ipprezzar halli jeskludu kompetituri (potenzjali) mis-suq. Il-gwida mogħtija fl-Anness II hi limitata għall-applikazzjoni tal-punt 56.
- (63) Dan it-test se jkun mingħajr preġudizzju għat-testijiet *ex post* tal-prezzjoni fuq il-marġni li huma applikati skont il-liġi tal-kompetizzjoni mill-Kummissjoni u/jew mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-kompetizzjoni. Barra minn hekk, l-NRAs jistgħu japplikaw ukoll testijiet *ex ante* tal-prezzjonijiet fuq il-marġni għal inputs regolati min-naha tal-operatur halli jkun żgurat li l-ipprezzar tal-aċċess min-naha tal-operatur ta' prodotti tal-aċċess ibbażati fuq ir-ram ma jxekkklux il-kompetizzjoni fil-livell tal-bejgħ lill-konsumatur jew biex ikun żgurat spazju ekonomiku adegwat bejn l-inputs differenti tal-aċċess għar-ram. Madankollu, l-istrateġiji għall-penetrazzjoni tal-ipprezzar ma għandhomx jitqiesu għal inputs storiċi bbażati fuq ir-ram minhabba l-maturità tas-suq u l-orjentament lejn il-kostijiet ġeneralment applikabbli għall-inputs min-naha tal-operatur ibbażati fuq ir-ram.
- (64) L-NRAs għandhom jiżguraw li l-marġni bejn il-prezz tal-operatur SMP għall-konsumatur u l-prezz ta' input tal-NGA min-naha tal-operatur ikopri il-kostijiet downstream inkrementali u persentaġġ raġonevoli tal-kostijiet komuni. Meta r-regolamentazzjoni tal-prezzijiet min-naha tal-operatur għall-inputs min-naha tal-operatur tal-NGA m'għandhiex tiġi imposta fuq l-operatur SMP f'każ li s-salvagwardji addizzjonali jiġu implimentati skont din ir-Rakkomandazzjoni, in-nuqqas ta' replikabbiltà ekonomika jista' jidher jekk jintwera li l-fergħa tad-downstream għall-konsumatur tal-operatur SMP nnifsu ma tkunx tista' tinneogzja bi qligħ abbażi tal-prezz upstream li l-fergħa operattiva upstream tal-operatur SMP titlob lill-kompetituri tiegħu (it-testijiet tal-EEO (operatur effiċjenti bl-istess mod)). Bl-istandard tal-EEO, l-NRAs ikunu jistgħu jappoġġaw l-investimenti tal-operaturi SMP f'netwerks tal-NGA u jagħtu inċentivi għall-innovazzjoni fis-servizzi bbażati fuq l-NGA.

- (65) Meta jkunu japplikaw ċirkostanzi speċifiċi tas-suq, bhal meta d-dhul fis-suq jew it-tweessigh tiegħu ikunu ġew frustrati fil-passat, l-NRAs jistgħu jaġġustaw għall-iskala lill-kostijiet tal-operatur SMP, sabiex jiżguraw li r-replikabbiltà ekonomika tkun prospett realistiku. F'dawn il-kazijiet, l-iskala raġonevolment effiċjenti li tidentifika l-NRA m'għandhiex tmur lil hinn minn dik ta' struttura tas-suq b'għadd biżżejjed ta' operaturi li jikkwalifikaw, halli tkun żgurata kompetizzjoni effettiva.
- (66) L-NRA għandha tistabbilixxi l-proċedura u l-parametri li se thaddem meta tkunu qed tagħmel it-testijiet *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika, u tippubblikahom bil-quddiem fil-miżura tagħha li tiġi adottata wara analiżi tas-suq. L-NRA tista' tagħmel it-test qabel titnieda offerta ġdida għall-konsumatur mingħand l-operatur SMP, eż: jekk l-NRA ikun jidhrilha li jixraq tallinja ż-żmien għat-test tar-replikabbiltà ekonomika mat-test għar-replikabbiltà teknika anke jekk dan isir qabel it-tneđija. L-NRA ma għandhiex tagħmel it-test għal kull offerta ġdida għall-konsumatur iżda fejn jidhlu l-prodotti ewlenin biss li trid tidentifika l-NRA. NRA tista' tagħmel it-test fuq inizjattiva tagħha stess, pereżempju fl-istadij bikrija tal-implimentazzjoni ta' miżura li tippermetti flessibbiltà fl-ipprezzar fin-networks tal-NGA, b'mod partikolari meta fil-passat il-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur ikunu ġew imposti, jew biex iwieġbu għall-bidliet fl-istruttura tas-suq, pereżempju minhabba l-iżviluppi teknoloġiċi.
- (67) It-test tar-replikabbiltà ekonomika li stabbilixxiet l-NRA bil-quddiem għandu jkun dettaljat kif xieraq u għall-inqas għandu jkun fih sett ta' parametri rilevanti sabiex ikunu żgurati l-prevedibbiltà u t-trasparenza meħtieġa għall-operaturi. L-NRAs għandhom japplikaw mudell tal-LRIC + filwaqt li jqisu l-kostijiet downstream awditjati tal-operatur SMP u jivvalutaw il-marġni kemm qala' bejn l-aktar prodotti rilevanti għall-konsumatur inklużi s-servizzi broadband (il-prodotti ewlenin) u l-input regolati tal-aċċess għall-NGA l-aktar użat jew identifikat, skont approċċ li jhares 'il quddiem, bħala l-aktar rilevanti biex iwassal dawn il-prodotti għall-konsumatur għall-perjodu tar-reviżjoni tas-suq inkwistjoni. Id-disinn tat-test, li japplika għall-kostijiet downstream awditjati tal-operatur SMP u għal prodotti ewlenin biss, għandu l-għan li jiżgura li l-investimenti tal-NGA u l-effett tal-flessibbiltà fl-ipprezzar rakkomandata ma jixxekklu minn din is-salvagwardja. Sabiex ma ikun eskluż is-sussidjar trasversali bejn prodotti differenti f'pakketti jew ta' portafoll, l-NRAs għandhom jagħmlu biss test ta' livell wieħed, jiġifieri bejn is-servizzi għall-konsumatur u l-iktar input tal-aċċess tal-NGA rilevanti għal min ifittex aċċess (pereżempju, aċċess fibra fil-kaxxetta, unbundling virtwali). Madankollu, maż-żmien jista' jkun li input tal-aċċess tal-NGA ġdid issir aktar prominenti (pereżempju diżassocjar tal-fibra fl-ODF) u għalhekk it-test tar-replikabbiltà ekonomika għandu jsir b'referenza għal dan l-input il-ġdid minflok għall-input l-aktar użat qabel. Jekk iċ-ċirkostanzi kompetittivi nazzjonali juru differenza bejn żoni ġeografici mil-lat tal-input tal-aċċess tal-NGA użat (pereżempju fiż-żoni rurali u fiż-żoni densament popolati), l-NRAs għandhom iwarjaw it-test ibbażat fuq l-input speċifiċi identifikati bħala daww l-aktar rilevanti.
- (68) L-NRAs jaf ma jkunux jistgħu jsibu dawn ir-restrizzjonijiet kompetittivi msemmija hawn fuq fil-firxa kollha tas-suq definit. Meta l-NRAs ma jkunux jistgħu jikkonkludu li l-kundizzjonijiet kompetittivi differenti huma stabbli maż-żmien u tali li jistgħu jiġġustifikaw id-definizzjoni ta' swieq subnazzjonali, l-NRAs għandhom iqisu li jwieġbu għall-kundizzjonijiet kompetittivi diverġenti billi japplikaw għadd ta' rimedji differenzjali, jiġifieri billi jneħħu r-regolamentazzjoni tal-prezzijiet min-naha tal-operatur għal daww iż-żoni biss, fejn is-salvagwardji meħtieġa tal-kompetizzjoni jkun jistgħu jiġu stabbiliti. Meta l-NRA ikun jidhrilha li l-kundizzjonijiet kompetittivi u regolatorji huma tali li l-operatur SMP ikun ristrett biżżejjed fl-iffissar tal-prezzijiet tiegħu, l-NRA, bl-applikazzjoni tal-Qafas Regolatorju, tista' tieqaf milli timponi regolazzjoni tal-prezz. L-implimentazzjoni tas-separazzjoni funzjonali jew volontarja f'konformità mal-Artikoli 13a jew 13b tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva dwar l-Aċċess) rispettivament, għandha titqies b'mod xieraq fil-valutazzjoni tal-adegwatezza li ma tiġix imposta regolazzjoni tal-prezz fuq networks tal-generazzjoni li jmiss.
- (69) Il-BEREC u l-Kummissjoni qablu li l-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni se tiġi segwita mill-qrib f'network dedikat ta' esperti bejn il-Kummissjoni u l-BEREC biex l-impatti prattiċi tar-Rakkomandazzjoni isir ilhom monitoraġġ, l-aktar l-impatt fuq l-investment, il-kompetizzjoni u l-prezzijiet min-naha tal-konsumatur, u skont il-bżonn jagħti gwida lill-NRAs. Dan għandu jghin biex jiġu indirizzati f'waqthom u b'mod koperattiv, xi konsegwenzi mhux mahsuba. Dan in-network dedikat ta' esperti se jgawdi mill-input li jagħtu l-NRAs fejn tidhol l-informazzjoni aġġornata dwar l-investment tal-operaturi u l-pjanijiet tat-tifrix tal-NGA kif inhu previst fil-punt 55.

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

GHAN U KAMP TA' APPLIKAZZJONI

1. Din ir-Rakkomandazzjoni għandha l-għan li jittejbu l-kundizzjonijiet regolatorji sabiex tiġi promossa kompetizzjoni effettiva, issaħħah is-suq uniku għal networks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, u thegħeġ l-investimenti fin-networks tal-NGA (tal-aċċess tal-generazzjoni li jmiss). Din tghin, b'mod teknologikament newtrali, għall-ghanijiet generali tal-Istrateġija Ewropa 2020 li jiżiedu t-tkabbir u l-impjiegi, titqajjem l-innovazzjoni u fl-aħhar mill-aħhar għal servizzi diġitali aktar effiċjenti lill-utenti finali fl-Unjoni u biex tiżdied l-inkluzjoni diġitali. Din għandha l-għan

ukoll li żżid iċ-ċertezza legali u l-previdibilità regolatorja fid-dawl tal-orizzonti fit-tul tal-investment fin-networks tal-NGA.

2. Meta, waqt il-proċeduri ta' analiżi tas-suq li jsiru skont l-Artikolu 15 u l-Artikolu 16(4) tad-Direttiva 2002/21/KE, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (NRAs) isibu li suq imsemmi fil-punt 5 hawn taht ma jkunx effettivament kompetittiv u jidentifikaw impriżi li individwalment jew b'mod kongunt għandhom saħħa sinifikanti fis-suq (SMP) fuq dak is-suq (bħala operatur(i) SMP), dawn għandhom jimponu, meta xieraq, l-obbligi tan-nondiskriminazzjoni fejn jidhlu l-interkonnessioni u/jew l-aċċess, skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE u l-kontroll tal-prezzijiet u l-kontabbiltà tal-kost, b'mod partikolari l-orjentament lejn il-kost, skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KE.
3. Din ir-Rakkomandazzjoni għandha x'taqsam mal-applikazzjoni ta' dawk l-obbligi u tistabbilixxi approċċ komuni għall-promozzjoni tal-implimentazzjoni konsistenti u effettiva tagħhom fejn jidhlu n-networks storiċi u tal-NGA meta dawn jippermettu l-forniment tas-servizzi tal-broadband.
4. Din ir-Rakkomandazzjoni tagħti aktar gwida dwar il-prinċipji regolatorji stabbiliti bir-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE, b'mod partikolari l-kundizzjonijiet li skonthom għandha jew ma għandhiex tiġi applikata r-regolamentazzjoni tal-prezzijiet tal-aċċess min-naħa tal-operatur.
5. Il-prinċipji stabbiliti f'din ir-Rakkomandazzjoni japplikaw għas-suq għall-aċċess għall-infrastruttura tan-network min-naħa tal-operatur (suq 4) u l-aċċess għall-broadband min-naħa tal-operatur (suq 5) imsemmijin fir-Rakkomandazzjoni 2007/879/KE jew xi swieq suxxettibbli għal regolamentazzjoni *ex ante* li jidentifikaw l-NRAs waqt analiżi tas-suq li jiehdu posthom u jkopru l-istess saffi tan-network. Din fost l-oħra tinkludi (i) l-aċċess għall-infrastruttura tal-inġinerija ċivili, (ii) aċċess diżassoċjat għal-loops tar-ram u l-fibra, (iii) aċċess diżassoċjat għas-subloop tar-ram, (iv) aċċess mhux fiżiku jew virtwali għan-network, u (v) aċċess għall-broadband min-naħa tal-operatur (servizzi bitstream) fin-networks tar-ram u tal-fibra (li fost l-oħrajn jinkludu l-ADSL, l-ADSL2+, il-VDSL u l-Ethernet).

DEFINIZZJONIJIET

6. Għall-fini ta' din ir-Rakkomandazzjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet fid-Direttivi 2002/21/KE, u 2002/19/KE u fir-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE. Għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "Approċċ tal-immudellar minn isfel għal fuq" tfisser approċċ li jiżviluppa mudell tal-kost li jibda mid-domanda mistennija fejn jidhlu l-abbonati u t-traffiku. Dan imbagħad jimmudella n-network effiċjenti mehtieg

biex iwieġeb id-domanda mistennija, u jivvaluta il-kostijiet relatati skont mudell teoretiku ta' inġinerija tan-network, għall-fini tal-kalkolu tal-kost abbażi ta' network effiċjenti li juża l-aktar teknoloġija avvanzata mhaddma f-networks ta' skala kbir.

- (b) "Kostijiet komuni" tfisser il-kostijiet kondiviżi għal prodotti jew servizzi li huma prodotti b'mod kongunt u li ma jistgħux jiġu attribwiti għal xi prodott jew servizz waħdieni.
- (c) "Ankra tar-ram" tfisser prodott tal-aċċess għar-ram min-naħa tal-operatur orjentat lejn il-kost li jillimita l-prezzijiet tal-NGA b'tali mod li s-servizzi tal-NGA jiġu pprezzati skont ir-rieda tal-konsumaturi biex iħallsu għall-kapaċità addizzjonali u l-funzjonalitajiet li jistgħu jipprovdi prodott għall-konsumatur ibbażat fuq NGA meta mqabbel ma' prodott għall-konsumatur ibbażat fuq ir-ram.
- (d) "Kostijiet attwali" tfisser il-kostijiet li ġejjin mill-valutazzjoni ta' assi skont il-kost tas-sostituzzjoni tiegħu, jiġifieri il-kost biex dan jinbidel b'assi bħal jew b'assi ieħor bl-istess karatteristiċi ta' rendiment, li jippermetti għat-tkagħbir bl-użu u aġġustamenti għall-effiċjenza.
- (e) "Metodi ta' deprezzament" tfisser il-metodi biex jiġi allokat il-valur ta' assi fuq haġġet l-assi, u għalhekk dawn jinfluwenzaw il-profil tal-qliġh permissibbli għal sid l-assi f'xi perjodu partikolari.
- (f) "Kostijiet downstream" tfisser il-kostijiet tal-operazzjonijiet tal-bejgħ lill-konsumatur, inklużi l-kummerċjalizzazzjoni, il-klijenti godda, il-kontijiet, u kostijiet oħra tan-network, li jintefqu flimkien ma' dawk il-kostijiet tan-network li diġà huma inklużi fis-servizz tal-aċċess min-naħa tal-operatur.
- (g) "Ekwivalenza tal-Inputs (EoI)" tfisser il-forniment ta' servizzi u informazzjoni lil dawk interni u partijiet terzi li jfittxu aċċess bl-istess termini u kundizzjonijiet, inkluż il-prezz u l-kwalità tal-livelli ta' servizz, fl-istess perjodi taż-żmien biex dan isir u bl-istess sistemi u proċessi, u bl-istess grad ta' affidabbiltà u rendiment. L-EoI kif inhi ddefinita hawn tista' tapplika għall-prodotti tal-aċċess, servizzi assoċjati u anċillari li huma mehtieġa biex jipprovdu "inputs min-naħa tal-operatur" lil min ifittex aċċess intern u partijiet terzi li jfittxu aċċess.
- (h) "Ekwivalenza tal-Produzzjoni (EoO)" tfisser il-forniment ta' inputs min-naħa tal-operatur lil min ifittex aċċess b'mod komparabbli fejn jidhlu l-funzjonalità u l-prezz, għal dawk li jipprovdi l-operatur SMP internament lin-negozji downstream tiegħu stess għalkemm potenzjalment b'sistemi u proċessi differenti.

- (i) “Kostijiet Inkrementali” huma kostijiet direttament assoċjati mal-produzzjoni ta’ inkrement kummerċjali, jiġifieri il-kost addizzjonali biex jinghata servizz minbarra s-sitwazzjoni meta s-servizz ma ngħatax, bis-suppożizzjoni li kull attività oħra tal-produzzjoni ma tinbidilx.
- (j) “Indikaturi Ewlenin tar-Rendiment (KPIs)” huma indikaturi li jkejlu l-livell tar-rendiment fil-forniment tas-servizzi rilevanti min-naħa tal-operatur.
- (k) “Kostijiet Inkrementali fit-Tul (LRIC)” tfisser il-kostijiet inkrementali li jikkorrispondu għal limitu taż-żmien meta l-fatturi kollha tal-produzzjoni, inkluż it-tagħmir kapitali, jkunu varjabbli, b’reazzjoni għall-bidliet fid-domanda minhabba bidliet fil-volum jew fl-istruttura tal-produzzjoni. Għalhekk l-investimenti kollha jitqiesu kostijiet varjabbli.
- (l) “Mark-up” tfisser zieda li ssir fil-kost inkrementali ta’ servizz speċifiku halli jiġu allokati u rkuprati l-kostijiet komuni b’allokazzjoni għas-servizzi kollha li għalihom daww il-kostijiet komuni huma rilevanti.
- (m) “Offerta ġdida tal-bejgħ lill-konsumatur” tfisser kull offerta ġdida ta’ servizzi lill-konsumatur li jagħti operatur SMP bbażata fuq “inputs min-naħa tal-operatur” regolati li diġà jeżistu jew godda.
- (n) “Saff min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA” tfisser saff tan-netwerk li fih jinghata aċċess lil min ifittex aċċess għal netwerk ibbażat fuq NGA u meta jkunu jistgħu jinghataw bosta “inputs min-naħa tal-operatur”. Il-prodotti għall-aċċess min-naħa tal-operatur offriti f’dan is-saff tan-netwerk jistgħu jkunu inputs attivi, bħal pereżempju bitstream fuq il-fibra; inputs passivi bħal pereżempju diżassoċjar tal-fibra fl-ODF, fil-kaxxetta, jew fil-punt tal-koncentrazzjoni; jew inputs min-naħa tal-operatur li mhumx fiżiċi jew virtwali li joffru l-funzjonalitajiet ekwivalenti tal-inputs passivi.
- (o) “Assi mhux riutilizzabbli tal-inġinerija ċivili” huma daww l-assi storiċi tal-inġinerija ċivili li jintużaw għan-netwerk tar-ram iżda li ma jistgħux jerġgħu jintużaw biex jilqgħu netwerk tal-NGA.
- (p) “Valur tal-kontabbiltà regolatorja” huwa l-valur ta’ assi kif irreġistrat fil-kontijiet regolatorji vverifikati ta’ impriża li tqis l-utilizzazzjoni proprja u l-hajja tal-assi, li tipikament ma jkunx aktar minn daww irreġistrati fil-kontijiet statutorji u li jkunu konformi mal-hajja teknika.
- (q) “Bażi Regolatorja tal-Assi (RAB)” tfisser il-valur totali tal-kapital tal-assi użati biex jiġu kkalkulati l-kostijiet tas-servizzi regolati.
- (r) “Assi riutilizzabbli tal-inġinerija ċivili” huma daww l-assi storiċi tal-inġinerija ċivili li jintużaw għan-netwerk tar-ram iżda li jistgħu jerġgħu jintużaw biex jilqgħu netwerk tal-NGA.
- (s) “Ftehimiet fil-Livell ta’ Servizz (SLAs)” tfisser ftehimiet kummerċjali li skonthom l-operatur SMP hu obbligat jagħti aċċess għal servizzi min-naħa tal-operatur b’livell speċifiku tal-kwalità.
- (t) “Garanziji fil-Livell ta’ Servizz (SLGs)” jiffurmaw parti integrali tal-SLAs u jispeċifikaw il-livell ta’ kumpens li jrid iħallas l-operatur SMP jekk dan jagħti tas-servizzi min-naħa tal-operatur ta’ kwalità inferjuri minn dik speċifikata fl-SLA.
- (u) “Inputs min-naħa tal-operatur” tfisser prodott tal-aċċess meħtieġ għal min ifittex aċċess biex lill-utenti finali jagħtuhom servizz broadband fis-suq għall-konsumatur u li kun fih prodott attiv jew passiv jew prodott tal-aċċess virtwali li joffri l-funzjonalitajiet ekwivalenti ta’ prodott tal-aċċess passiv. Inputs min-naħa tal-operatur jistgħu jinghataw fuq infrastrutturi storiċi tan-netwerk tar-ram jew infrastrutturi bbażati fuq NGA.

APPLIKAZZJONI TA’ OBBLIGU TAN-NONDISKRIMINAZZJONI

Tiġi żgurata ekwivalenza tal-aċċess

7. L-aktar mod żgur biex tinkiseb nondiskriminazzjoni effettiva hu bl-applikazzjoni tal-ekwivalenza tal-input (EoI) li tiżgura ambjent ekwu bejn in-negozji downstream tal-operatur SMP, pereżempju l-fergħa tiegħu għall-konsumatur, u partijiet terzi li jfittxu aċċess, u tippromwovi l-kompetizzjoni. Meta l-NRAs jidhrilhom li l-impożizzjoni ta’ obbligu tan-nondiskriminazzjoni fuq l-operaturi SMP skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE jkun xieraq, proporzjonat u ġustifikat skont l-Artikolu 16(4) tad-Direttiva 2002/21/KE u l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 2002/19/KE, dawn għandhom jeżaminaw jekk ikunx proporzjonat li jeżiġi li l-operaturi SMP jagħtu inputs rilevanti min-naħa tal-operatur abbażi ta’ EoI. Waqt dan isir, l-NRAs iridu jqisu fost l-oħrajn li l-kostijiet tal-konformità, pereżempju minhabba d-disinn mill-ġdid tas-sistemi eżistenti, jisbquhom il-benefiċċji previsti mill-kompetizzjoni. Waqt li dan isir, l-NRAs fil-valutazzjoni tal-proporzjonalità għandhom iqisu fost l-oħrajn, il-kunsiderazzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-kostijiet inkrementali tal-konformità mal-EoI x’aktarx se jkunu baxxi meta jkunu qed jiġu ddisinjati sistemi godda,
 - (ii) in-nonimpożizzjoni potenzjalment relatata tal-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naħa tal-operatur għan-networks tal-NGA kif rakkomandat fil-punti 48 u 49, (iii) l-effett potenzjalment pożittiv li jista’ jkollha l-applikazzjoni tal-EoI fuq l-innovazzjoni u l-kompetizzjoni, (iv) kull impenn volontarju tal-operatur SMP biex jagħti inputs min-naħa tal-operatur lil min ifittex aċċess abbażi ta’ EoI, sakemm din l-offerta volontarja tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati f’din ir-Rakkomandazzjoni u (v) l-għadd u d-daqs tal-operatur(i) SMP.

8. Meta proporzjonata, l-EoI għandha tiġi applikata fl-aktar livell(i) xieraq fil-katina tal-valur għal daww l-inputs min-naha tal-operatur, li l-operatur SMP jagħti lin-negozji downstream tiegħu stess, pereżempju lill-fergħa tiegħu għall-konsumatur, sakemm ikun jista' jintwera lill-NRA, wara li ntalbu l-opinjoni tal-partijiet terzi li jfittxu aċċess, mhemmx domanda raġonevoli għall-input min-naha tal-operatur inkwistjoni.
9. Meta l-EoI tkun sproporzjonata, l-NRAs għandhom jiżguraw li l-operatur SMP jagħti l-inputs min-naha tal-operatur lil min ifittex aċċess, abbażi ta' ekwivalenza tal-produzzjoni (EoO).
10. L-NRAs għandhom jiżguraw li meta jiġi impost obbligu tan-nondiskriminazzjoni, min ifittex aċċess ikun jista' juża s-sistemi u l-proċessi rilevanti bl-istess mod bħal-fergħa downstream għall-konsumatur tal-operatur SMP stess, bl-istess livell ta' affidabbiltà u rendiment.
- Tkun żgurata r-replikabbiltà teknika tal-offerti l-godda lill-konsumatur tal-operatur SMP**
11. L-NRAs għandhom jeżiġu li l-operaturi SMP, soġġetti għal obbligu tan-nondiskriminazzjoni, jagħtu lil min ifittex aċċess, inputs regolati min-naha tal-operatur, li bihom min qed ifittex aċċess ikun jista' jirreplika teknikament b'mod effettiv l-offerti godda lill-konsumatur tal-fergħa downstream għall-konsumatur tal-operatur SMP, b'mod partikolari meta l-EoI ma tkunx ġiet implimentata kollha.
12. Għal dan il-ghan u sabiex ikun garantit ambjent ekwu bejn il-fergħa downstream għall-konsumatur tal-operatur SMP u l-partijiet terzi li jfittxu aċċess, l-NRAs għandhom jiżguraw li daww interni u partijiet terzi li jfittxu aċċess ikollhom aċċess għall-istess informazzjoni teknika u kummerċjali dwar l-input regolat rilevanti min-naha tal-operatur, mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar il-kunfidenzjalità kummerċjali. L-informazzjoni rilevanti tinkludi informazzjoni dwar inputs regolati godda min-naha tal-operatur jew dwar bidliet finputs regolati min-naha tal-operatur li diġà jeżistu, li trid tingħata fi żmien definit skont il-każ.
13. Waqt il-valutazzjoni tar-replikabbiltà teknika tal-offerta l-gdida lill-konsumatur tal-operatur SMP, l-NRA għandha tqis: (i) jekk l-input(s) korrispondenti min-naha tal-operatur għall-ordni, it-twassil u t-tiswija meħtieġa għal operatur effiċjenti biex jiżviluppa jew jadatta s-sistemi u l-proċessi tiegħu stess halli joffri servizzi godda kompetittivi għall-konsumatur, ikunu disponibbli fi żmien raġonevoli qabel l-operatur SMP jew il-fergħa downstream tiegħu għall-konsumatur tniedi s-servizz korrispondenti tagħha stess għall-konsumatur, filwaqt li tqis il-fatturi stabbiliti fl-Anness I, u (ii) id-disponibbiltà ta' SLAs u KPIs korrispondenti.
14. It-test meħtieġ tar-replikabbiltà teknika jista' jagħmlu l-operatur SMP jew l-NRA.
15. Jekk l-operatur SMP jagħmel it-test tar-replikabbiltà teknika hu stess, l-NRA għandha teżiġi li l-operatur SMP jagħtiha r-riżultati tat-test inkluża kull informazzjoni meħtieġa biex jintwera li r-replikabbiltà teknika hi żgurata b'mod sħiħ, b'avviż biżżejjed biex l-NRA tkun tista' tivvalida r-riżultati tat-test u biex min qed ifittex aċċess ikun jista' jirreplika l-offerta rilevanti għall-konsumatur skont il-parametri speċifikati fl-Anness I.
16. Inkella, jekk l-NRA tagħmel it-test tar-replikabbiltà teknika, din għandha teżiġi li l-operatur SMP jinnotika lill-NRA, id-dettalji tal-offerti l-godda għall-konsumatur, li jkun jikkun-smaw input regolat rilevanti min-naha tal-operatur, kif ukoll kull informazzjoni li l-NRA għandha bżonn tivvalida r-replikabbiltà, b'avviż biżżejjed qabel it-tnedija ta' dawn l-offerti lill-konsumatur. Avviż bħal dan għandu jkun biżżejjed għall-NRA biex tkun tista' tagħmel it-test tar-replikabbiltà teknika u għal min ifittex aċċess biex jirreplika l-offerta rilevanti għall-konsumatur skont il-parametri speċifikati fl-Anness I.
17. Meta l-NRA jidhrilha li r-replikabbiltà teknika tal-offerta l-gdida lill-konsumatur mhix żgurata, din għandha teżiġi li l-operatur SMP jemenda l-input(s) regolati rilevanti min-naha tal-operatur b'tali mod li jiżgura r-replikabbiltà teknika.
18. Meta l-NRA jidhrilha li offerta għall-konsumatur, li mhix teknikament replikabbli, tagħmel ħsara sinifikanti lill-kompetizzjoni, din għandha teżiġi, skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, li l-operatur SMP iwaqqaf jew idewwem il-forniment tal-offerta rilevanti għall-konsumatur sakemm issir konformità mar-rekwiżit tar-replikabbiltà teknika.
- MONITORAĠĠ TAL-KONFORMITÀ TAL-OBBLIGI TAN-NONDISKRIMINAZZJONI**
- L-Indikaturi Ewlenin tar-Rendiment**
19. Meta jiġi impost obbligi tan-nondiskriminazzjoni skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE, l-NRAs għandhom

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (ĠU L 108, 24.4.2002, p. 21).

- jimponu li l-operatur SMP juża l-indikaturi ewlenin tar-rendiment (KPIs) għal monitoraġġ effettiv tal-konformità mal-obbligu tan-nondiskriminazzjoni.
20. Il-KPIs għandhom ikejl r-rendiment mill-inqas fir-rigward tal-elementi ewlenin li għejjin fil-forniment tas-servizzi regolati min-naħa tal-operatur:
- (a) Il-proċess tal-ordni;
 - (b) Il-forniment tas-servizz;
 - (c) Il-kwalità tas-servizz, inklużi l-hsarat;
 - (d) Il-hin għat-tiswija tal-hsara; u
 - (e) Il-migrazzjoni bejn inputs regolati differenti min-naħa tal-operatur (hlief il-migrazzjonijiet il-kbar ta' darba).
21. L-NRAs għandhom jimponu KPIs għal kull element ewlieni msemmi hawn fuq fil-forniment tas-servizzi regolati min-naħa tal-operatur. Il-KPIs għandhom jippermettu li jitqabblu s-servizzi mogħtija internament lill-fergħa downstream għall-konsumatur tal-operatur SMP u dawk mogħtija esternament lil partijiet terzi li jfittxu aċċess.
22. Id-dettalji speċifiċi tal-KPIs imposti mill-NRA skont il-punt 21 jistgħu jinqablu bejn l-operatur SMP u partijiet terzi li jfittxu aċċess u għandhom jiġu aġġornati sikwit kif ikun meħtieġ.
23. Filwaqt li timponi l-KPIs, l-NRA għandha tqis il-miżuri tar-rendiment li diġà jeżistu anki meta jintużaw biss għal finijiet interni tal-operatur SMP.
24. Sabiex ikun żgurat li mġiba potenzjalment diskriminatorja tinqabad minn kmieni u li jkun hemm trasparenza fejn jidhol il-forniment tas-servizzi regolati min-naħa tal-operatur, l-NRAs għandhom jiżguraw li KPIs jiġu ppubblikati, mill-inqas kull tliet xhur, f'forma xierqa fil-websajt tal-NRAs jew fil-websajt ta' parti terza indipendenti li tahtarha l-NRA.
25. L-NRAs għandhom jiżguraw li l-KPIs jiġu awditjati sikwit mill-NRA jew, inkella minn awditar indipendenti.
26. Meta r-riżultati tal-KPIs juru li l-operatur SMP ma jkunux jista' jikkonforma mal-obbligu tiegħu tan-nondiskriminazzjoni, l-NRA għandha tintervjeni billi tinvestiga l-kwistjoni f'aktar dettall, u meta jkun hemm bżonn, tinfurza konformità. Id-deċiżjoni tagħhom li tirrimedja nuqqas ta' konformità, l-NRAs għandhom jipubblikawha, pereżempju fuq il-websajt tagħhom.
- Ftehimiet fil-Livell ta' Servizz u Garanziji fil-Livell ta' Servizz**
27. L-NRAs għandhom jeżiġu li l-operatur SMP jimplimenta l-SLAs korrispondenti flimkien mal-KPIs.
28. L-NRAs għandhom jeżiġu li l-operatur SMP jipprovdi l-SLGs korrispondenti meta jinkisru l-SLAs.
29. L-NRAs għandhom jiżguraw li fil-prinċipju jkunu saru l-hlasijiet tal-SLG fost l-operaturi mingħajr dewmien żejjed u bi proċess stabbilit minn qabel għall-hlasijiet u l-kontijiet. Il-livell ta' dawn il-penali għandu jkun dissważiv biżżejjed li jiżgura li l-operatur SMP jikkonforma mal-obbligi tiegħu ta' twassil.
- IL-METODOLOĠIJA TAL-IKKOSTJAR**
- Il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar**
30. Għall-finijiet biex jiġu ffixxati l-prezzijiet tal-aċċess għar-ram u l-NGA min-naħa tal-operatur, meta l-orjentazzjoni lejn il-kostijiet tiġi imposta bħala rimedju, meta jkun xieraq, proporzjonat u ġustifikat skont l-Artikolu 16(4) tad-Direttiva 2002/21/KE u l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 2002/19/KE, l-NRAs għandhom jadottaw il-metodoloġija tal-ikkostjar tal-BU LRIC + li tinkludi approċċ tal-immudellar minn isfel għal fuq li juża l-LRIC bħala mudell tal-kost u biż-żieda ta' mark-up għall-irkupru tal-kostijiet komuni.
31. L-NRAs għandhom jadottaw metodoloġija tal-ikkostjar BU LRIC + li tikkalkula l-kost attwali li jgħarrab operatur effiċjenti ipotetiku biex jibni netwerk effiċjenti modern, li jkun netwerk tal-NGA. Dan hu mingħajr preġudizzju għal jekk netwerk tal-NGA li jkun hemm fis-suq ġeografiku rilevanti hux soġġett għal obbligu ta' prezzijiet regolati tal-aċċess min-naħa tal-operatur, li jissewma fil-punt 36 tar-Rakkomandazzjoni 2010/572/UE u fil-punti 48 u 49 ta' din ir-Rakkomandazzjoni.
32. Meta jimmudellaw netwerk tal-NGA, l-NRAs għandhom jiddefinixxu netwerk tal-NGA effiċjenti ipotetiku li jkun kapaċi jilhaq il-miri tal-Aġenda Diġitali għall-Ewropa stabbiliti fejn jidhlu l-medda tal-frekwenzi, il-kopertura u l-użu, li jkun jikkonsisti kollu jew parzjalment minn elementi ottiċi. Meta jimmudellaw netwerk tal-NGA, l-NRAs għandhom jinkludu xi assi eżistenti tal-inġinerija ċivili li ġeneralment ikun jistgħu wkoll jilqgħu fihom ukoll netwerk tal-NGA flimkien mal-assi tal-inġinerija ċivili li jridu jinbnew godda biex jilqgħu netwerk tal-NGA. Għalhekk, meta jibnu l-mudell tal-BU LRIC+, l-NRAs m'għandhomx jassumu l-bini ta' netwerk tal-infrastruttura ċivili għalkollox għid biex jifirxu netwerk tal-NGA.

33. L-NRAs għandhom jivvalutaw l-assi kollha li jikkostitwixxu r-RAB tan-netwerk immudellat abbażi tal-kostijiet ta' sostituzzjoni, hlief għall-assi storiċi riutilizzabbli tal-inġinerija ċivili.
34. L-NRAs għandhom jivvalutaw l-assi storiċi riutilizzabbli tal-inġinerija ċivili u r-RAB korrispondenti tagħhom abbażi tal-metodu tal-indiċjar. B'mod speċifiku, l-NRAs għandhom jiffissaw ir-RAB għal dan it-tip ta' assi fil-valur nett tal-kontabbiltà regolatorja tad-deprezzar akkumulat meta jsir il-kalkolu, indiċjat b'indiċi tal-prezz xieraq, bhall-indiċi tal-prezz għall-konsumatur. L-NRAs għandhom jeżaminaw il-kontijiet tal-operatur SMP meta jkunu disponibbli halli jsibu jekk dawn humiex affidabbli biżżejjed bħala bażi biex jerga' jinhloq il-valur tal-kontabbiltà regolatorja. Inkella dawn għandhom jagħmlu stima abbażi ta' punt ta' riferiment tal-aqwa prattiki fi Stati Membri komparabbli. L-NRAs m'għandhomx jinkludu l-assi storiċi riutilizzabbli tal-inġinerija ċivili li huma deprezzati għalkollox u għandhom jintużaw.
35. Meta jkunu qed japplikaw il-metodu għall-istima tal-assi stabbilit fil-punt 34, L-NRAs għandhom jibblokkaw ir-RAB li tikkorrispondu għall-assi storiċi riutilizzabbli tal-inġinerija ċivili u mbagħad jirriportawha minn perjodu regolatorju għal li jkun imiss.
36. L-NRAs għandhom jiffissaw kemm se jservu l-assi tal-inġinerija ċivili f'tul li jikkorrispondu għall-perjodu mistenni taż-żmien li matulu l-assi jista' jintuża u għall-profil tad-domanda. Dan normalment ma tkunx inqas minn 40 sena fil-każ tal-kanali
37. Fid-dawl tal-prinċipju tan-newtralità teknoloġika, l-NRAs għandhom iqisu l-bosta approċċi għall-immudellar tan-netwerk tal-NGA effiċjenti ipotetiku skont it-teknoloġija tal-aċċess u t-topoloġija tan-netwerk li jixirqu l-aktar għaċ-ċirkostanzi nazzjonali. Meta jiddeterminaw il-prezzijiet tal-aċċess ta' servizzi li huma bbażati għalkollox fuq ir-ram, l-NRAs għandhom jaġġustaw il-kost ikkalkulat għal dan in-netwerk tal-NGA immudellat biex ikun jirrifletti l-karatteristiċi differenti tas-servizzi tal-aċċess min-naha tal-operatur li huma bbażati għalkollox fuq ir-ram Għal dan l-ghan, l-NRAs għandhom jikkalkulaw id-differenza tal-kost bejn prodotti tal-aċċess ibbażat fuq FttC/FttH pereżempju, u prodott tal-aċċess ibbażat għalkollox fuq ir-ram billi jinbidlu l-elementi ottiċi b'elementi tar-ram bi prezz effiċjenti, meta jkun xieraq, fil-mudell tal-inġinerija tal-NGA. Meta jkun xieraq, inkella l-NRAs jistgħu jiksibu l-kost tar-ram billi jimmodellaw network overlay tal-NGA, li fih żewġ networks (ram u fibra, FttH jew FttC) sa ċertu punt jaqsmu bejniethom l-istess infrastruttura ċivili.
- Skeda tal-implimentazzjoni tal-metodoloġija tal-ikkostjar**
38. L-NRAs għandhom iqisu l-prinċipju tat-trasparenza u l-prevedibbiltà regolatorji il-htieġa li tkun żgurata l-istabbiltà minghajr varjazzjonijiet sinifikanti meta jiffissaw il-prezzijiet tal-aċċess orjentati lejn il-kostijiet, kemm meta jiżviluppaw il-metodoloġija tal-ikkostjar irrakkomandata fil-punti 30 sa 37 (il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar) u meta jimplimentawha għaladarba tkun giet finalizzata jew meta jużaw metodoloġija skont il-punt 40.
39. L-NRAs għandhom jiżguraw li l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar tiġi implimentata sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2016, hlief li l-NRAs jikkonformaw mal-punt 40.
40. Meta jimponu prezzijiet tal-aċċess orjentati lejn il-kostijiet, wara l-31 ta' Diċembru 2016 l-NRAs jistgħu jibqgħu japplikaw il-metodoloġija tal-ikkostjar li jkunu qed jużaw meta tidhol fis-sehh din ir-Rakkomandazzjoni, jekk din tkun tilhaq l-ghanijiet tal-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar kif jistabbilixxu l-premessi 25 sa 28 u tkun tissodisfa l-kriterji li ġejjin: (i) jekk mhux qed jiġi mmudellat network tal-NGA, din għandha tirrifletti il-qlib gradwali minn network tar-ram għal network tal-NGA; (ii) din għandha tapplika metodu tal-valutazzjoni tal-assi li jqis li ċerti assi tal-infrastruttura ċivili ma jiġux irreplikati fil-proċess kompetittiv; (iii) din għandu jkollha magħha l-miri dokumentati tal-prezzijiet tan-netwerk tar-ram li jkunu juru li mhux se jvarjaw b'mod sinifikanti u allura se jibqgħu stabbli għal żmien twil, u li l-metodoloġija alternattiva tilhaq l-ghan tat-trasparenza u l-prevedibbiltà regolatorji kif ukoll il-htieġa li tkun żgurata l-istabbiltà fil-prezzijiet; u (iv) din għandha tkun tehtieġ biss modifiki minimi fejn tidhol il-metodoloġija tal-ikkostjar fis-sehh f'dak l-Istat Membru halli jiġu ssodisfati l-ewwel tliet kriterji.
41. Il-Kummissjoni tanticipa li, fid-dawl tal-prezzijiet tal-aċċess fl-Istati Membri osservati, u jekk wiehed iżomm f'moħħu l-potenzjal ta' varjazzjonijiet limitati fil-kostijiet lokali, l-applikazzjoni tal-karatteristiċi ewlenin tal-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar, jiġifieri li nibbażaw fuq network effiċjenti modern, li jirrifletti l-bżonn ta' prezzijiet tal-aċċess għar-ram min-naha tal-operatur li jkunu stabbli u prevedibbli matul iż-żmien, u li jindirizza b'mod xieraq u konsistenti l-impatt tat-tnaqis fil-volumi, u tal-metodoloġiji użati skont il-punt 40, x'aktarx se twassal għal prezzijiet tal-aċċess għar-ram stabbli u għal prezzijiet medji tal-Unjoni tal-aċċess tal-kiri fix-xahar għal-loop lokali tar-ram diżassoċjat li jkunu bejn EUR 8 u EUR 10 (netti mit-taxxi kollha) espressi fi prezzijiet tal-2012 (il-firxa tal-prezzijiet).
42. Minhabba dan ta' hawn fuq, f'dawk l-Istati Membri li meta din ir-Rakkomandazzjoni tidhol fis-sehh, ikollhom il-prezzijiet tal-kiri fix-xahar għal-loop lokali tar-ram diżassoċjat li jkunu jaqgħu fil-faxxa tal-prezzijiet, kif aġġustata skont l-indiċi tal-prezzijiet għall-konsumatur (annwali) medji tal-Unjoni, l-NRAs jistgħu jibqgħu japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2016 il-metodoloġija tal-ikkostjar li jkunu qed jużaw meta tidhol fis-sehh din ir-Rakkomandazzjoni. Dan hu minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-NRAs jikkonformaw mal-punt 40 biex jibqgħu japplikaw din il-metodoloġija wara dan il-perjodu. L-NRAs għandhom iżommu

f'mohhhom l-ghanijiet tat-trasparenza u l-prevedibbiltà regolatorji kif ukoll il-htieġa li tkun żgurata l-istabbiltà fil-prezzijiet minghajr varjazzjonijiet sinifikanti.

43. Hlief fil-każijiet li jkopri l-punt 40, f'dawk l-Istati Membri li meta din ir-Rakkomandazzjoni tidhol fis-sehh, ikollhom prezzijiet tal-kiri fix-xahar ghal-loop lokali tar-ram diżasocjat li ma jkunux jaqgħu fil-faxxa tal-prezzijiet, l-NRAs għandhom jikkalkulaw il-kostijiet u l-prezzijiet tal-aċċess li jirriżultaw abbażi tal-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar mill-aktar fis possibbli u jgħarrfu l-miżura abbozzata korrispondenti skont il-proċedura ta' konsultazzjoni fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE f'waqtu sabiex jiżguraw implimentazzjoni shiha tal-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar sal-31 ta' Diċembru 2016, filwaqt li jżommu f'mohhhom il-htieġa potenzjali li jsiru aġġustamenti gradwali fil-prezzijiet, b'mod partikolari f'dawk l-Istati Membri li l-prezzijiet tal-aċċess tagħhom bhalissa m'humiex orjentati lejn il-kost. Iż-żmien meta ssir in-notifika għandu jqis li meta d-differenza bejn ir-rata regolata fis-sehh meta tidhol fis-sehh din ir-Rakkomandazzjoni u r-rata li tohroġ meta l-NRA tapplika l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar, tkun sinifikanti, l-NRA għandha timponi prezzijiet tal-aċċess li f'it f'it jiżguraw li r-rata li tohroġ meta l-NRA tapplika l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar tintlaħaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2016, filwaqt li jitqies l-impatt li aġġustamenti f'daqqa fil-prezzijiet jaf ihallu fuq il-kompetizzjoni. Biex jitneħħa d-dubju, l-NRAs m'għandhomx b'żonn jimponu prezzijiet tal-aċċess fil-faxxa meta dawn japplikaw il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar jew metodoloġija użata skont il-punt 40.

44. L-NRAs li behsiebhom japplikaw il-punt 40 għandhom jinnotifikaw il-miżura abbozzata korrispondenti skont il-proċedura tal-konsultazzjoni fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE mill-aktar fis possibbli u f'waqtha biex il-Kummissjoni tirrevedi l-konformità mal-Qafas Regolatorju u din ir-Rakkomandazzjoni b'mod partikolari, u biex tiżgura implimentazzjoni f'waqtha.

45. F'ċirkostanzi eċċezzjonali meta l-NRA, b'mod partikolari minhabba riżorsi limitati, ma tkunx tista' tiffinalizza l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar sal-31 ta' Diċembru 2016, din għandha tistabbilixxi prezzijiet tal-aċċess interim abbażi ta' punt ta' riferiment li jqis biss medja tar-rati tal-aċċess li stabbilixxew l-NRAs f'pajjiżi komparabbli (f'termini ta' inputs tal-kost) u f'konformità ma' din ir-Rakkomandazzjoni. Il-BEREC, inkluż il-gruppi ta' hidma tiegħu relatati, id f'id mal-Kummissjoni, għandu jassisti lill-NRA mill-aktar fis possibbli biex timplimenta l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar halli tegħleb din il-limitazzjoni tar-riżorsi, b'mod partikolari, il-kost biex timplimenta l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar.

46. Għaladarba l-NRAs ikunu f'finalizzaw l-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar, dawn għandhom jikkunsidraw li din

ma tinbidilx, b'applikazzjoni tal-Artikolu 8(5)(a) tad-Direttiva 2002/21/KE halli jippromwovu l-prevedibilità regolatorja billi jiżguraw prezzijiet tal-aċċess stabbli f'mill-anqas żewġ perijodi ta' reviżjoni xierqa, diment li dawn iżommu obbligu tal-kontroll tal-prezz matul dan il-perjodu.

47. Meta tkun qed issir implimentazzjoni tal-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar jew metodoloġiji alternattivi tal-ikkostjar li jkunu konformi mal-punti 40 u 44, u l-NRA iżżomm il-metodoloġija konformi mal-punt 46, l-NRAs għandhom biss jaġġornaw l-input tad-dejta fil-metodoloġija tal-ikkostjar meta jkunu qed jagħmlu reviżjoni għal tas-suq, fil-prinċipju wara tliet snin. Meta jkunu qed jaġġornaw il-mudell l-NRAs, fil-prinċipju u diment li l-kundizzjonijiet tas-suq ikunu baqgħu stabbli, għandhom biss jaġġustaw din id-dejta skont l-evoluzzjoni reali tal-prezzijiet tal-input individwali u kull darba għandhom jiżguraw l-irkupru shih maż-żmien tal-ispejjeż imġarrba biex jipprovdu s-servizzi regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur. L-NRAs għandhom jippubblikaw l-eżitu aġġornat tal-metodoloġija tal-ikkostjar u l-prezzijiet tal-aċċess li jirriżultaw tul il-perjodu rilevanti ta' tliet snin.

IN-NONIMPOŻIZZJONI TAL-PREZZIJET REGOLATI TAL-AĊĊESS MIN-NAHA TAL-OPERATUR FUQ IN-NETWORKS TAL-NGA

48. L-NRA għandha tiddeċiedi li ma timponix jew ma jżommx il-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur fuq inputs attivi tal-NGA min-naha tal-operatur, hlief dawk l-inputs speċifikati fil-punt 49 skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KE meta, fl-istess miżura, l-NRA timponi fuq l-operatur SMP obbligi tan-nondiskriminazzjoni dwar l-inputs tal-NGA passivi u attivi min-naha tal-operatur skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE li huma konsistenti ma':

(a) l-EoI wara l-proċedura fil-punt 51;

(b) l-obbligi dwar ir-replikabbiltà teknika bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 11 sa 18 meta l-EoI ma tkunx għadha giet implimentata kollha; u

(c) l-obbligi dwar it-test tar-replikabbiltà ekonomika kif jirrakkomanda l-punt 56;

diment li t-tehid proprju tal-inputs passivi upstream min-naha tal-operatur jew tal-inputs mhux fiżiċi jew virtwali min-naha tal-operatur li joffru funzjonalitajiet ekwivalenti jew il-preżenza ta' infrastrutturi alternattivi jkunu johlqu restrizzjoni dimostrabbli fil-prezz għall-konsumatur.

49. L-NRA għandha tiddeċiedi li ma timponix jew ma żżommx il-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur fuq inputs tal-NGA passivi min-naha tal-operatur jew inputs virtwali jew mhux fiżiċi min-naha tal-operatur li joffru funzjonalitajiet ekwivalenti, skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KE meta, fl-istess miżura, l-NRA timponi fuq l-operatur SMP obbligi tan-nondiskriminazzjoni dwar l-inputs tal-NGA passivi min-naha tal-operatur jew inputs virtwali jew mhux fiżiċi min-naha tal-operatur li joffru funzjonalitajiet ekwivalenti, skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/19/KE li huma konsistenti ma'.

(a) l-EoI wara l-proċedura fil-punt 51;

(b) l-obbligi dwar ir-replikabbiltà teknika bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 11 sa 18 meta l-EoI ma tkunx għadha giet implimentata kollha; u

(c) l-obbligi dwar it-test tar-replikabbiltà ekonomika kif jirrakkomanda l-punt 56.

bil-kundizzjoni li:

(d) l-ARN tista' turi li prodott storiku tal-aċċess tan-network li joffri l-operatur SMP soġġett għal obbligu tal-kontroll tal-prezzijiet orjentati lejn il-kostijiet skont il-metodoloġija tal-ikkostjar speċifikata fil-punti 30 sa 37 jew 40 jikkostitwixxi ankra tar-ram u għalhekk jeżerċita restrizzjoni dimostrabbli fil-prezz għall-konsumatur; jew

(e) l-ARN tista' turi li l-operaturi li jipprovdu servizzi għall-konsumatur fuq infrastruttura alternattiva wahda jew aktar li mhumix ikkontrollati mill-operatur SMP, jistgħu jeżerċitaw restrizzjoni dimostrabbli fil-prezz għall-konsumatur. Għall-finijiet ta' din il-kundizzjoni, "kontroll" għandu jiġi interpretat skont il-prinċipji tal-liġi tal-kompetizzjoni.

50. Fi swieq ġeografiċi fejn il-kundizzjonijiet elenkati fil-punti 48 u 49 jiġu ssodisfati biss f'xi oqsma f'dawn is-swieq, l-NRAs għandhom jiddifferenzjaw ir-rimedji u jżommu jew jimponu l-obbligi tal-kontroll tal-prezzijiet skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KE f'dawk l-oqsma biss fejn dawn il-kundizzjonijiet ma jkunux issodisfati. L-NRAs għandhom jimplimentaw il-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar halli l-eżitu ma jintlaqatx mill-impożizzjoni tar-rimedji ddifferenzjati f'suq ġeografiku partikolari.

51. NRA titqies li qed timponi EoI skont il-punti 48(a) u 49(d) meta din tinkludi dan ir-rimedju, li kien soġġett għal

konsultazzjoni skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE, fl-istess miżura finali fejn jidhrilha li ma timponix jew ma żżommx prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur fuq inputs tal-NGA min-naha tal-operatur. Il-miżura għandha tinkludi d-dettalji u ż-żmien tal-implimentazzjoni tal-EoI (il-"pjan direzzjonali"). Il-pjan direzzjonali għandu jinkludi passi speċifiċi bi skeda għall-implimentazzjoni ta' kull pass importanti. Għallinqas, l-ewwel passi importanti għandhom jinkludu obbligi li tkun żgurata r-replikabbiltà teknika u jipprevedu l-impożizzjoni tal-aktar KPIs, SLAs u SLGs rilevanti li hemm bżonn għall-forniment mill-aktar fis possibbli tas-servizzi regolati ewlenin min-naha tal-operatur u sa mhux aktar tard minn sitt xhur mill-impożizzjoni tal-obbligu tal-EoI.

52. L-NRAs m'għandhomx jimponu prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur fuq xi input regolat tal-NGA min-naha tal-operatur, fl-istess suq fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 48 u 49, irrISPettivament jekk l-obbligu tal-EoI ikunx impost fuq is-sett kollu tal-inputs f'dak is-suq jew jekk dan japplikax biss għal daww il-livelli ta' dak is-suq li l-NRA tqis proporzjonati.

53. Id-deċizzjoni tal-NRA li ma timponix jew li ma żżommx prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur m'għandhiex tapplika għal aċċess għall-infrastruttura tal-inġinerija ċivili, kemm jekk bħala parti mis-suq tal-prodotti kif ukoll jekk imposta bħala rimedju ancillari.

54. Meta NRA tiddeċiedi li tneħhi prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur li jkunu ġew imposti qabel, abbażi ta' pjan direzzjonali maqbul tal-EoI, u l-operatur SMP ma jagħmilx il-passi miftiehma, l-NRAs għandhom iqisu li jerġhu jimponu l-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur f'konformità mal-metodoloġija f'din ir-Rakkomandazzjoni u skont il-prinċipji previsti fid-Direttiva 2002/19/KE jew iqisu li jużaw is-setgħat tagħha biex jimponu penali skont il-Qafas Regulatorju.

55. L-NRAs għandhom jakkumpanjaw id-deċizzjoni li ma jimponux jew li ma jżommu prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur, b'miżuri li jissorveljaw l-evoluzzjoni tal-ambjent tal-investiment għall-broadband tal-NGA u l-kundizzjonijiet kompetittivi, fosthom billi jitolbu lill-operaturi biex lill-NRAs jipprovdu lhom informazzjoni agġornata dwar l-investiment u l-pjanijiet tat-tifrix tal-NGA b'mod regolari, li meta legalment possibbli l-NRA għandha taqsa man-network dedikat ta' esperti bejn il-Kummissjoni u l-BEREC kif deskritt fil-premessa 69.

56. NRA titqies li qed timponi l-obbligi tar-replikabbiltà ekonomika msemmija fil-punti 48(c) u 49(c) meta din tinkludi li l-elementi elenkati fil-punti (a), (b) u (c), li kienu soġġetti għal konsultazzjoni skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE, fl-istess miżura finali fejn jidhrilha li ma

timponix jew ma żżommx prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur fuq inputs tal-NGA min-naha tal-operatur.

(a) Id-dettalji tat-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika li l-NRA se tapplika, li għallinqas għandu jispeċifika l-parametri li ġejjin skont il-gwida prevista fl-Anness II hawn taht:

(i) il-kostijiet downstream rilevanti meqjusa;

(ii) il-kost standard rilevanti;

(iii) l-inputs regolati rilevanti min-naha tal-operatur li huma kkonċernati u l-prezzijiet ta' referenza rilevanti;

(iv) il-prodotti rilevanti għall-konsumatur; u

(v) il-perjodu taż-żmien rilevanti biex isir it-test.

(b) Il-proċedura li l-NRA se ssegwi biex tagħmel it-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika, li tispeċifika li l-NRA tista' tibda l-proċedura fuq inizjattiva tagħha stess jew meta jitolbuha partijiet terzi, f'kull waqt iżda mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jitnieda l-prodott rilevanti għall-konsumatur, u se tikkonkludiha mill-aktar fis possibbli u kull darba fi żmien erba' xhur minn meta tibda l-proċedura. Il-proċedura għandha tagħmilha ċara li t-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika li jridu jagħmlu l-NRAs skont il-punti 48(c) u 49(c) hu differenti minn u minghajr preġudizzju għat-testijiet tal-pressjoni fuq il-margni li jistgħu jsiru *ex post* skont il-liġi tal-kompetizzjoni.

(c) Ir-rimedju li se tadotta meta t-test ma jgħaddix permezz tal-ghodod tal-infurzar mogħtija fil-Qafas Regolatorju biex tkun żgurata konformità, anke meta xieraq, hu sejha lill-operatur SMP biex jindirizza l-kwistjoni tar-replikabbiltà ekonomika skont il-gwida tal-NRA u abbażi tar-riżultati tat-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika li jkun sar. Meta l-NRA jidhrilha li offerta għall-konsumatur li mhix ekonomikament replikabbli tagħmel hsara sinifikanti lill-kompetizzjoni, din għandha tuża s-setgħat tagħha skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/20/KE biex titlob lill-operatur SMP jieqaf jew idewwem il-forniment tal-offerta rilevanti għall-konsumatur sakemm issir konformi mar-rekwiżit tar-replikabbiltà ekonomika.

57. Ġaladarba l-miżura tkun ġiet adottata, l-NRA għandha tippubblika l-pjan direzzjonali fuq il-websajt flimkien mad-dettalji tat-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika bħala parti mill-miżura finali. L-NRA għandha tqis li tuża l-ghodod tal-infurzar kollha li jagħtiha l-Qafas Regolatorju biex tiżgura l-konformità mal-aspetti kollha tal-miżuri imposti.

58. Il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 48 sa 57 ma għandhomx jidhru bħala l-uniċi ċirkostanzi meta l-NRAs jistgħu jiddeċiedu li ma jimponux prezzijiet regolati tal-aċċess għall-inputs tal-NGA min-naha tal-operatur. Skont jekk tintweriex ekwivalenza fl-effettività tal-aċċess u skont il-kundizzjonijiet kompetittivi, b'mod partikolari kompetizzjoni effettiva bbażata fuq l-infrastruttura, jista' jkun hemm xenarji ohra meta l-impożizzjoni ta' prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur ma tkunx mandata skont il-Qafas Regolatorju.

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

59. Din ir-Rakkomandazzjoni hi minghajr preġudizzju għad-definizzjonijiet tas-suq, ir-riżultati tal-analiżi tas-suq u l-obbligi regolatorji adottati mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali skont l-Artikolu 15(3) u l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE qabel id-data meta tidhol fis-seħh din ir-Rakkomandazzjoni.

60. Din ir-Rakkomandazzjoni tippredvi preġudju ta' tranżizzjoni sal-31 ta' Diċembru 2016 għall-implimentazzjoni tal-metodoloġija rakkomandata tal-ikkostjar fil-punti 30 sa 37. Minhabba f'hekk, jidher li l-effett tagħha se jinholoq progressivament u fi żmien twil. L-impatt fuq l-investiment, il-kompetizzjoni u l-prezzijiet min-naha tal-konsumatur se jsegwuh mill-qrib il-BEREC u l-Kummissjoni, anki skont l-informazzjoni li jagħtu l-NRAs f'konformità mal-punt 55. Din ir-Rakkomandazzjoni se tiġi riveduta meta l-impatt tagħha jkun jista' jiġi vvalutat kollu, u dan mhux mistenni jiġi qabel seba' snin mid-dhul fis-seħh. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tagħmel revizzjoni qabel, fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq.

Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Settembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Viċi President

ANNEX I

L-ispeċifikazzjoni taż-żmien u d-dispożizzjonijiet tal-informazzjoni

Meta tiġi biex tivvaluta t-tul raġonevoli taż-żmien mehtieg, l-NRAs għandhom iqisu l-fatturi li ġejjin:

- (1) jekk il-prodott ikunx prodott ġdid jew aġġornament ta' prodott eżistenti;
 - (2) iż-żmien mehtieg għal konsultazzjoni u ftehim dwar il-proċessi min-naħa tal-operatur għall-forniment tas-servizzi rilevanti;
 - (3) iż-żmien mehtieg biex tinholq offerta ta' referenza u jiġu ffirmati l-kuntratti;
 - (4) iż-żmien mehtieg biex jinbidlu u jiġu aġġornati s-sistemi tal-IT rilevanti;
 - (5) iż-żmien mehtieg għall-kummerċjalizzazzjoni tal-offerta l-ġdida għall-konsumatur.
-

ANNEX II

Il-parametri tat-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika

Meta l-obbligi tal-EoI ikunu diġà ġew implimentati jew qegħdin fil-proċess biex jiġu implimentati skont il-punt 51 u meta r-replikabbiltà teknika tkun żgurata, it-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika msemmi fil-punt 56 jivvaluta jekk il-marġni bejn il-prezz għall-konsumatur tal-prodotti rilevanti għall-konsumatur u l-prezz tal-inputs regolati tal-aċċess min-naħa tal-operatur ibbażati fuq NGA rilevanti, ikun ikopri l-kostijiet downstream inkrementali u persentaġġ raġonevoli tal-kostijiet komuni. Meta jiġu biex jistabbilixxu l-parametri tat-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika, l-NRAs għandhom jiżguraw li l-operatur SMP ma jitqiegħedx fi żvantaġġ fil-konfront ta' min ifittex l-aċċess fejn jidhol it-tqassim tar-riskju tal-investiment.

Il-parametri msemmiya fil-punt 56(a) huma:

(i) Il-kostijiet downstream rilevanti

Il-kostijiet downstream huma kkalkulati abbażi tal-kostijiet tan-negozji downstream tal-operatur SMP stess (test tal-EeO). L-NRAs għandhom jużaw il-kostijiet downstream awditjati tal-operatur SMP diment li dawn ikunu diżaggregati biżżejjed. Meta d-dhul fis-suq jew it-tweżigh tiegħu ikunu ġew frustrati fil-passat (kif pereżempju juru s-sejbiet ta' x'gara fil-passat) jew meta l-volumi tal-linji tasew baxxi u l-ilhuq ġeografiku tagħhom li hu limitat b'mod sinifikanti meta mqabbla man-netwerk tal-NGA tal-operatur, juru li kundizzjonijiet ekonomiċi oggettivi ma jiffavorixxux l-akkwist fil-kobor minn operatur alternattiv, l-NRAs jistgħu jaġġustaw għall-iskala lill-kostijiet downstream tal-operatur SMP, halli jiżguraw li r-replikabbiltà ekonomika tkun prospett realistiku. F'dawn il-każijiet, l-iskala raġonevolment effiċjenti li tidentifika l-NRA m'għandhiex tmur lil hinn minn dik ta' struttura tas-suq b'għadd biżżejjed ta' operaturi li jikkwalifikaw, halli tkun żgurata kompetizzjoni effettiva filwaqt li żżomm f'moħħha wkoll il-kompetizzjoni minn pjattaformi oħrajn.

(ii) Il-kost standard rilevanti

Il-kost inkrementali biex jingħata s-servizz downstream rilevanti huwa l-istandard xieraq. Għandu jintuża mudell tal-LRIC + biex jiġi kkalkulat dan il-kost inkrementali (inklużi kostijiet irrekuperabbli) u biex jiżjed mark-up għall-kostijiet komuni relatati mal-attivitàjiet downstream.

(iii) L-inputs regolati rilevanti min-naħa tal-operatur u l-prezzijiet ta' referenza rilevanti

L-NRAs għandhom jidentifikaw l-aktar inputs regolati użati jew li mistennija jintużaw minn min ifittex aċċess fis-saff tal-aċċess min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA li x'aktarx ikun prevalenti fiż-żmien tar-revizjoni attwali tas-suq, fid-dawl tal-pjanijiet tat-tixrid tal-operatur SMP, it-topoloġiji tan-netwerks magħżula u l-użu tal-offerti min-naħa tal-operatur.

Input bħal dan jista' jkun input attiv, input passiv, jew input virtwali jew mhux fiżiku li joffri funzjonalitajiet ekwivalenti għal input passiv.

L-NRAs għandhom jagħmlu t-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika biex jivvalutaw il-marġni tal-qligh bejn il-prodott(i) għall-konsumatur imsemmiya fil-punt (iv) hawn taht u l-aktar input regolat rilevanti li jiġi identifikat fis-saff min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA li jintgħażel.

Barra minn hekk, meta jkun ġustifikat, b'mod partikolari meta prodott għall-konsumatur mhux imsemmi fil-punt (iv) jitnieda abbażi ta' input differenti minn dak identifikat qabel, jew meta jkun hemm domanda sostanzjali għall-aċċess f'saff ġdid min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA, l-NRAs għandhom jivvalutaw ukoll il-marġni tal-qligh bejn il-prodott għall-konsumatur u l-input il-ġdid regolat min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA.

Jekk il-karatteristiċi tan-netwerk tal-operatur SMP u d-domanda għall-offerti min-naħa tal-operatur ivarjaw hafna fit-territorju kollu ta' Stat Membru, l-NRA għandha tivvaluta l-fattibilità ta' differenzjazzjoni tal-aktar saff regolat min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA li jkun rilevanti għal kull zona ġeografika, u tadatta t-test skont dan.

Meta jiġu biex jidentifikaw il-prezzijiet ta' referenza rilevanti min-naħa tal-operatur, l-NRAs għandhom iqisu l-prezz tal-aċċess li effettivament jitlob l-operatur SMP lil parti terza li tfittex aċċess għall-input regolat rilevanti min-naħa tal-operatur. Dawn il-prezzijiet għall-aċċess min-naħa tal-operatur għandhom ikunu ekwivalenti għall-prezzijiet li l-operatur SMP jitlob lill-fergħa tiegħu stess għall-konsumatur. B'mod partikolari, sabiex ikun żgurat il-bilanċ ġust fiċ-ċirkostanzi nazzjonali bejn li jincentivaw strateġiji tal-ipprezzar effiċjenti u flessibbli fil-livell tal-operatur u fl-istess waqt li jiżguraw marġni biżżejjed għal min ifittex aċċess biex tinzamm kompetizzjoni sostenibbli, l-NRAs għandhom jagħtu importanza xierqa lill-preżenza ta' skontijiet għall-volum u/jew ftehimiet fit-tul dwar l-ipprezzar tal-aċċess bejn l-operatur SMP u min ifittex aċċess.

(iv) Il-prodotti rilevanti għall-konsumatur

L-NRAs għandhom jivvalutaw l-aktar prodotti rilevanti għall-konsumatur inklużi s-servizzi broadband ("il-prodotti ewlenin") li joffri l-operatur SMP abbażi tas-saff identifikat tal-aċċess min-naħa tal-operatur ibbażat fuq NGA. L-NRAs għandhom jidentifikaw prodotti ewlenin abbażi tal-osservazzjonijiet tagħhom tas-suq attwali u li jharsu 'l quddiem, b'mod partikolari li jqisu r-rilevanza tagħhom għall-kompetizzjoni bħalissa u futura. Dawn għandhom jinkludu valutazzjoni tal-ishma tas-suq tal-konsumatur f'termini tal-volum u l-valur tal-prodotti bbażati fuq inputs regolati tal-NGA min-naħa tal-operatur u, meta disponibbli, in-nefqa tar-reklamar. Il-prodotti ewlenin x'aktarx jiġu offruti bħala pakkett. L-NRAs għandhom jivvalutaw varjazzjonijiet innovattivi ta' dawn il-pakketti, jekk dawn x'aktarx ikunu se jiehdu post il-prodott ewleni. Barra minn hekk, l-NRAs għandhom iqisu jekk prodott partikolari għall-konsumatur li ma jkunx fost l-aktar prodotti rilevanti għall-konsumatur tal-operatur SMP, ikunx partikolarment attraenti

ghal operatori alternattivi li jistghu jiffukaw fuq ċertu prodotti niċċa jew prodotti għall-konsumatur bi kwalità aktar baxxa. L-NRAs jistghu jiddeciedu li jinkludu dan il-prodott fost il-prodotti ewlenin.

(v) Il-perjodu taż-żmien rilevanti

L-NRAs għandhom jevalwaw il-profittabbiltà tal-prodotti ewlenin abbażi ta' analiżi dinamika ta' bosta perjodi, bħall-approċċ tal-fluss tal-flus skontat (DCF). L-NRAs għandhom jidentifikaw perjodu taż-żmien ta' referenza xieraq biex matulu jiġi vvalutat jekk il-marġni bejn il-prezz min-naha tal-konsumatur tal-prodott ewlieni u l-prezz tal-input rilevanti tal-aċċess min-naha tal-operatur ibbażat fuq NGA jippermettix l-irkupru tal-kostijiet downstream (inkluż persentaġġ raġonevoli tal-kostijiet komuni) ikkalkulat skont (i) u (ii) t'hawn fuq.

Il-perjodu rilevanti għal dan it-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika għandu jiġi stabbilit skont il-medja stmata tal-hajja tal-klijenti. Din il-medja tal-hajja tal-klijenti tkun il-perjodu taż-żmien li matulu l-klijent jikkontribwixxi għall-irkupru ta' (a) il-kostijiet downstream li jiġu annwalizzati skont il-metodu ta' deprezzament li jixraq għall-assi inkwistjoni u għall-hajja ekonomika tal-assi korrispondenti li hemm bżonn biex isir il-bejgħ bl-imnut (inklużi l-kostijiet tan-netwerk li ma jiddahhlux fis-servizz tal-aċċess għall-NGA min-naha tal-operatur) u (b) kostijiet downstream ohra li normalment ma jiġux annwalizzati (tipikament il-kostijiet tal-akkwist tal-abbonat) u li l-operatur iġarrab biex ikollu klijenti u għandu jara li jirkupra matul il-medja tal-hajja ta' dawn tal-ahhar.

Meta jiġu biex jikkalkulaw il-medja tal-hajja tal-klijenti, l-NRAs għandhom iqisu l-karatteristiċi differenti u l-kundizzjonijiet kompetittivi tal-forniment tas-servizzi fin-netwerks tal-NGA, meta mqabbel man-netwerk storiku tar-ram, meta dawn aktarx iwasslu biex l-utenti tan-netwerks tal-NGA ikollhom medja tal-hajja tal-klijenti differenti meta mqabbla ma' dik tal-utenti tan-netwerk tar-ram.

Il-gwida mogħtija għat-test *ex ante* tar-replikabbiltà ekonomika msemmi fil-punt 56 u f'dan l-Anness hi limitata għall-ambitu ta' din ir-Rakkomandazzjoni, fejn tidhol l-applikazzjoni tal-Artikoli 15 u 16 tad-Direttiva 2002/21/KE flimkien mal-Artikoli 10 u 13 tad-Direttiva 2002/19/KE, u għalhekk tkun tapplika f'ċirkostanzi differenti mit-testijiet *ex ante* tal-prezzjoni fuq il-marġni applikati fuq il-prezzijiet regolati tal-aċċess min-naha tal-operatur u hi għalkollox mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni min-naha tal-Kummissjoni u/jew l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u għall-interpretazzjoni tagħhom min-naha tal-Qorti Ġenerali u l-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Din il-gwida hi mingħajr preġudizzju għal kull azzjoni li tista' tiehu l-Kummissjoni jew xi linji gwida li tista' toħroġ il-Kummissjoni fil-futur dwar l-applikazzjoni tal-liġi tal-kompetizzjoni fl-Unjoni.

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Gurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Gurnal Uffiċjali minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

NOTA LILL-QARREJJA – KIF TIRREFERI GĦALL-ATTI

Mill-1 ta' Lulju 2013, il-mod ta' kif jiġu ċċitati l-atti nbidel.

Waqgħat il-perjodu ta' tranżizzjoni, il-metodu l-ġdid jibqa' jeżisti flimkien mal-qadim.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT